

Taal: Duits



Handleiding

ATH Schaarbrug opbouw dorpelopname 3000 kg
AT 630310

MSH equipment
Appelmarkt 7
1681 PE Zwaagdijk-Oost
Tel: 0228-561100
Fax: 0228-561112
Mail: info@msh-equipment.nl

Website: www.msh-equipment.nl

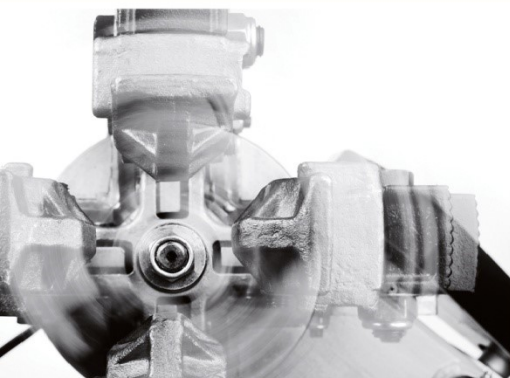


ATH-Heinl

BEDIENUNGSANLEITUNG

ATH-Frame Lift 30F

Doppelscherenhebebühne



INHALT

EINLEITUNG	3
Allgemeine Informationen.....	3
Beschreibung der Hebebühne	4
Hauptbestandteile	4
Bedienung	5
Technische Daten.....	6
Lieferumfang.....	9
INSTALLATION.....	10
Fundament.....	10
Standort	11
Montage.....	12
BETRIEB	15
Sicherheitshinweise	15
Betriebsanweisung	16
Verwendung.....	17
WARTUNG.....	18
Fehlersuche.....	18
Wartungsplan	20
Schmierplan	21
Pflegehinweise	21
Wartungs- und Serviceanleitungen	21
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	24
ANHANG	25
Elektro-Schaltplan.....	25
Hydraulik-Schaltplan	26
GARANTIEKARTE.....	27
ERSATZTEILE	29
01 Hebebühne	31
02 PLATTFORM P1	33
03 PLATTFORM P2	36
04 Steuerung.....	38
05 HYDRAULIKAGGREGAT	40
06. HYDRAULIKSYSTEM.....	42
07 NOTIZEN	44
PRÜFBUCH	45

EINLEITUNG

Allgemeine Informationen

**DIESE ANLEITUNG MUSS VOM BENUTZER GELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.
FÜR SCHÄDEN DIE DURCH NICHTBEACHTUNG DIESER ANLEITUNG ODER DEN GÜLTIGEN
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN ENTSTEHEN, WIRD KEINE HAFTUNG ÜBERNOMMEN.**

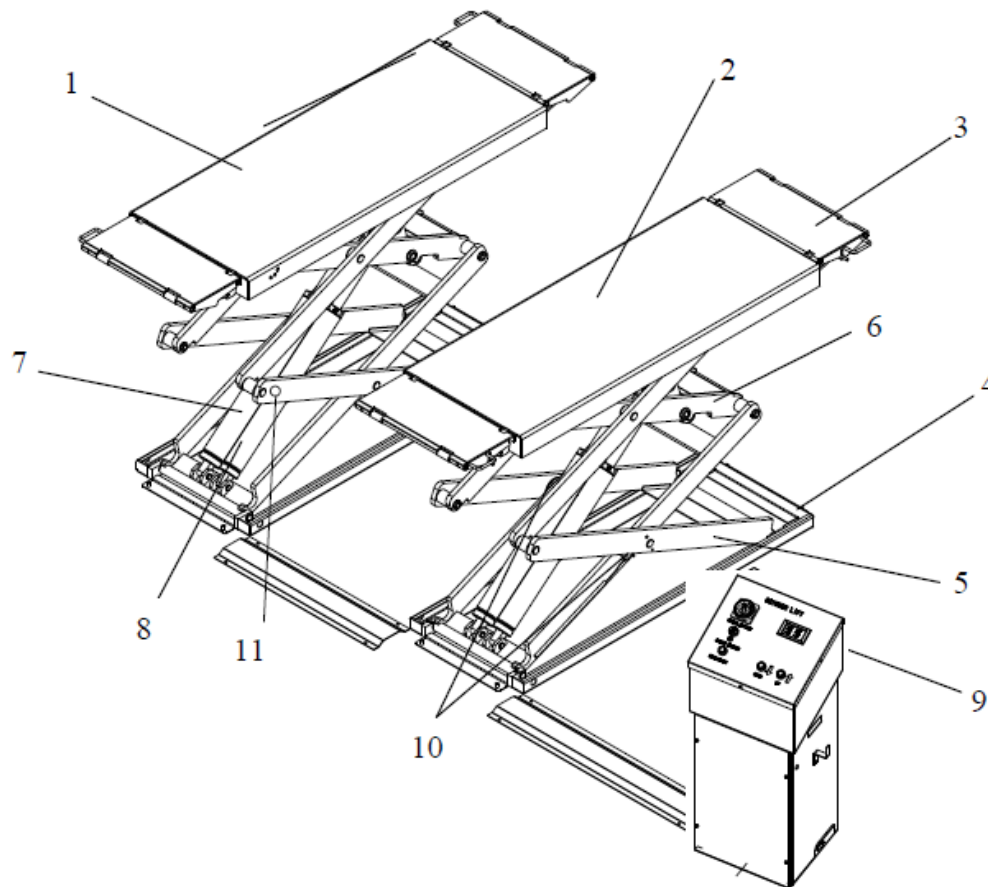


ACHTUNG: Folgen Sie den Anweisungen um Verletzungen oder Beschädigungen vorzubeugen



TIPP: Gibt nähere Informationen zur Funktionsweise und Tipps um das Gerät effizient zu nutzen.

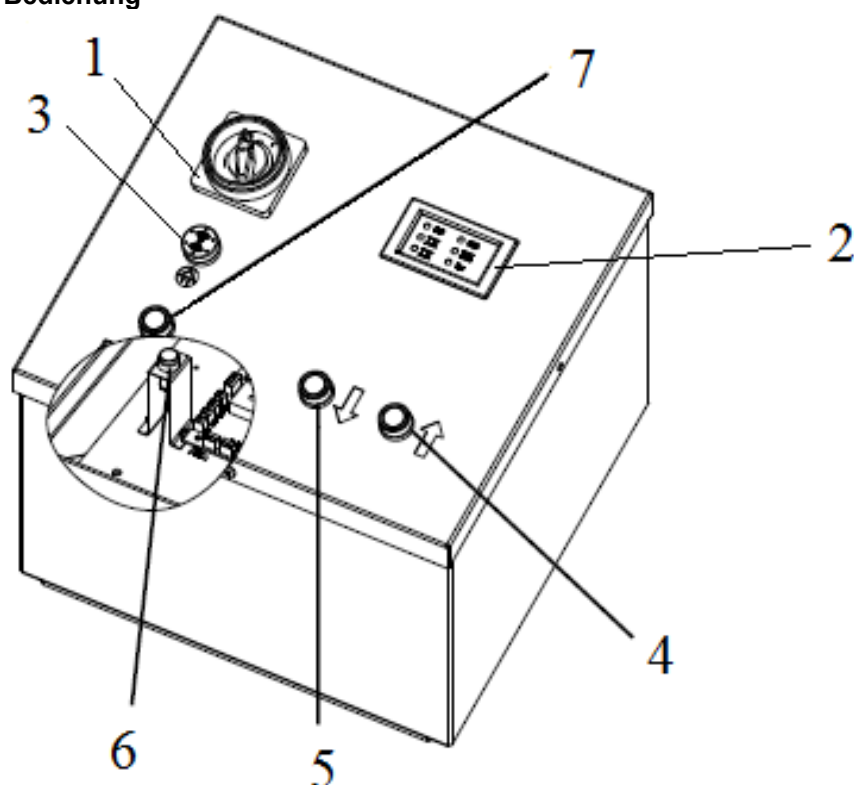
Beschreibung der Hebebühne



Hauptbestandteile

1. Hubplattform (P1)
2. Hubplattform (P2)
Die Plattformen werden mittels innenliegender Hydraulikzylinder und Scherenprinzip nach oben bewegt.
Die hydraulische Sicherheitseinrichtung verhindert ein unbeabsichtigtes Absenken der Hebebühne.
3. Auszüge
Ermöglichen ein Verlängern der Hubplattformen
4. Grundrahmen
Zum befestigen der Hebebühne
5. Unteres Scherenpaar
6. Oberes Scherenpaar
7. Hauptzylinder
8. Folgezylinder
9. Hydraulikaggregat mit Schaltkasten (Tot-Mann-System)
Dabei wird das Hydrauliköl im Tank über eine Zahnradpumpe, die vom Motor angetrieben wird, zu dem Zylinder geleitet. Über ein Senkventil wird das Öl wieder in den Tank zurückgeleitet.
10. CE-Stop & Endschalter
Der CE-Stop stoppt die Bühne bei der Abwärtsbewegung in einer Höhe von 500 mm.
Der Endschalter beendet den Hubvorgang bei Erreichen der maximalen Hubhöhe und schützt somit das Hydrauliksystem.

Bedienung



1. Abschließbarer Hauptschalter mit Notausfunktion
zum Ein und Ausschalten der Hebebühne und um eine Bedienung von unbefugten Personen zu unterbinden.

2. Anzeige für den Betriebszustand

	Zeigt an, dass die Bühne eingeschaltet ist.
	Zeigt an, dass der Endschalter erreicht worden ist.
	Zeigt an, dass der CE-Stopp aktiviert wurde.
	Zeigt an, dass der Motor arbeitet
	Zeigt an, dass sich die Bühne im finalen Senkvorgang befindet
	Zeigt an, dass sich ein Fehler oder eine Fehlfunktion im Elektrosystem befindet.

3. Signaltongeber
gibt ein akustisches und optisches Signal nach Erreichen des CE-Stops

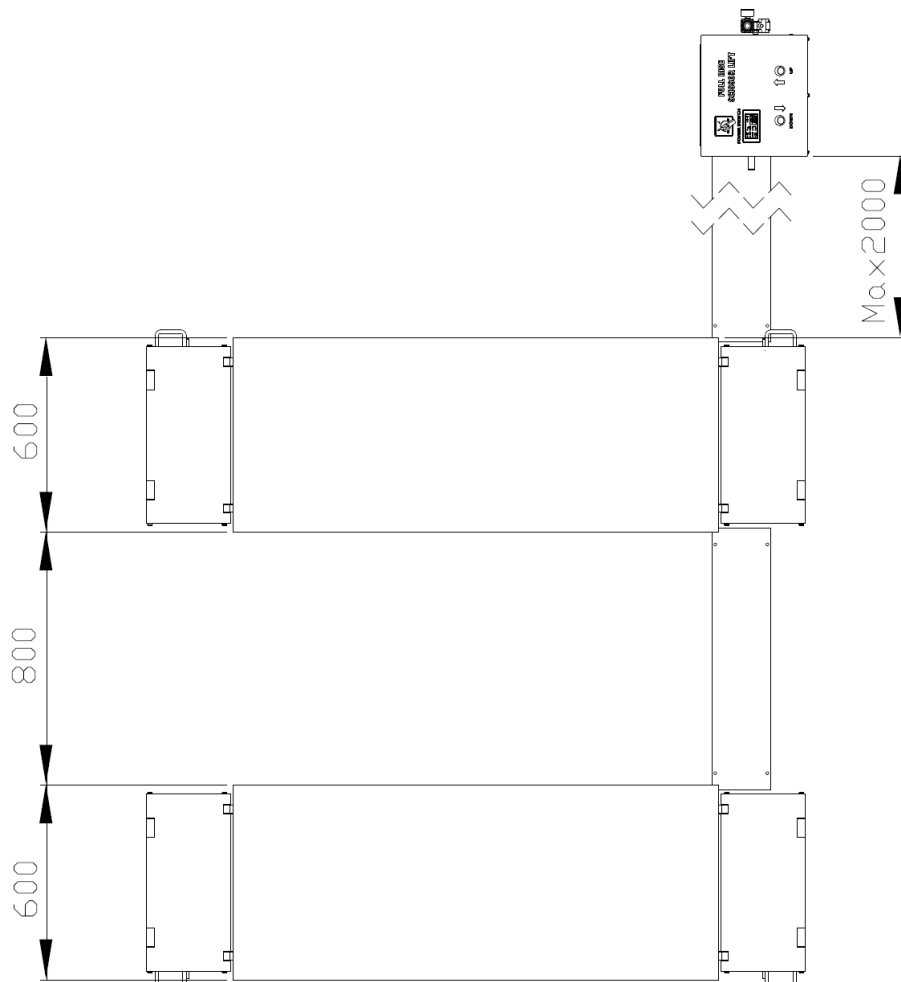
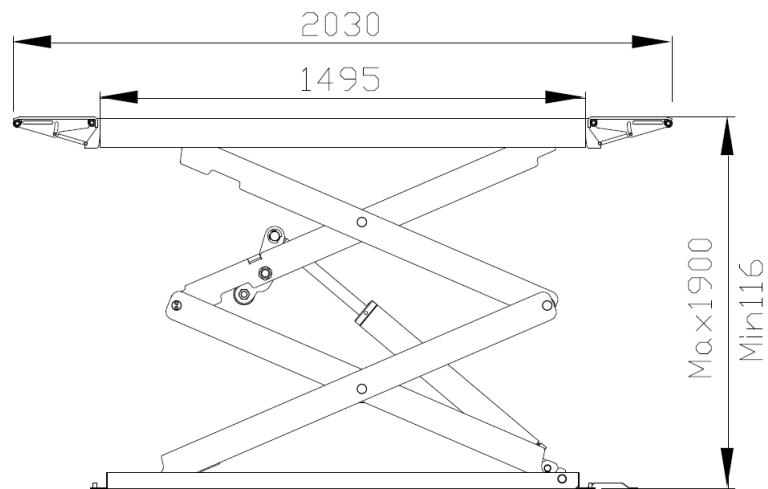
3. Taster Heben
um Hebebühne zu heben

4. Taster Senken
um Hebebühne zu senken

5. Taster zum Überbrücken des Endschalters
Geeignet, um Hydraulikzylinder zu entlüften

6. Taster zum Überbrücken der Lichtschranke
ermöglicht ein Einstellen des Gleichlaufes

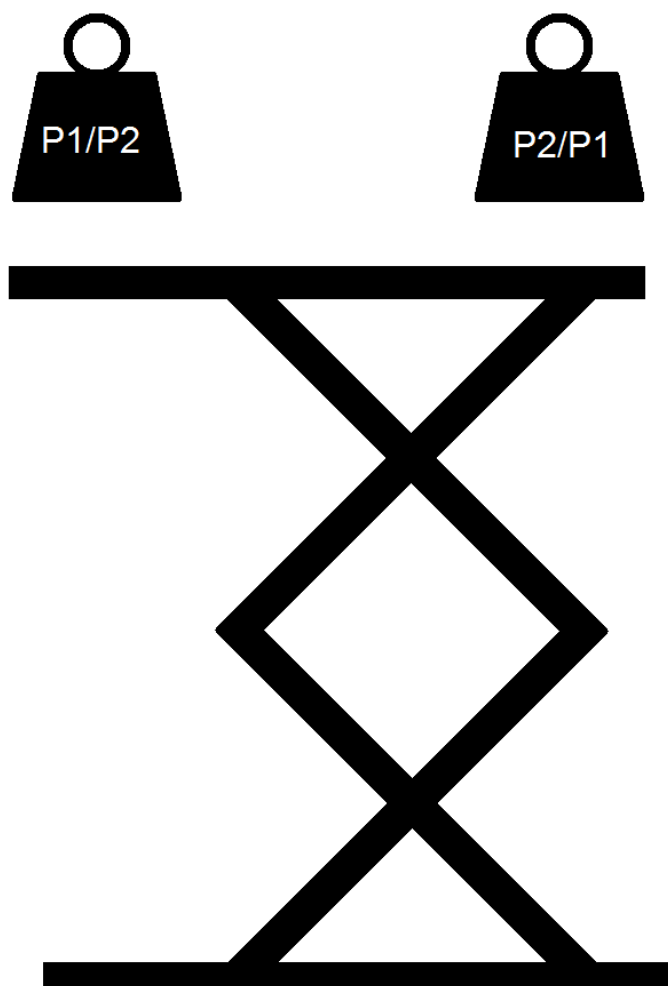
Technische Daten



Typ	ATH-Frame Lift 30F
Tragfähigkeit	3.000 kg
Zeit für Hubvorgang	50 s
Zeit für Senkvorgang	50 s
Elektrosystem	3/400V/50Hz
Steuerspannung	DC24V
Motor	2,6 KW
Drehgeschwindigkeit	1.375 U/min
Vorgeschaltete Sicherung	3 C 16 A
Anschlusskabel	Min. 5 x 1,5mm ²
Schutzart	IP 54
Arbeitsdruck ²	240 -260 bar
Empfohlenes Hydraulik-Öl	Sommer: H-LPD 32 (z.B.: OEST H-LPD 32 DD L) Winter: H-LPD 22
Ölmenge	12l
Bodenverankerung Scherenpaar	8 Stück Reaktionsanker Artikelnummer 652.00.30
Bodenverankerung Steuerkasten	4 Stück
Bodenverankerung Überfahrbleche	16 Stück
Zulässiger Schallwert	≤ 7 dB (A)/lm
Gewicht	830 kg

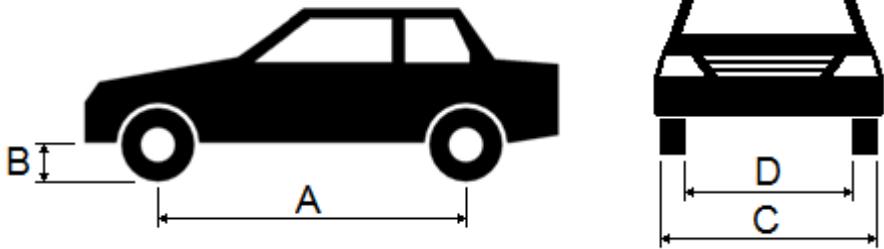
- ²  Der werksseitig eingestellte Arbeitsdruck wird auf die maximale Nennleistung abgestimmt. Das Druckbegrenzungsventil darf nicht manipuliert werden. Ein Verändern der Einstellung kann zu schweren Schäden führen.
Falls die angegebene Nennlast nicht angehoben werden kann, wenden Sie sich bitte an unser Serviceteam.

Traglastverteilung



Q	Gesamtgewicht vom KFZ
P1	Max $\frac{2}{5} \times Q$
P2	Max $\frac{3}{5} \times Q$
Lastverteilung	$\frac{2}{3}$

²  Bei größerem Abstand wird die Tragfähigkeit der Hebebühne reduziert. In solchen Fällen und in anderen Fällen, die nicht in dieser Anleitung vorgesehen sind, kontaktieren Sie bitte den Hersteller.

	Min	Max	
A	1.900 mm	4.000 mm	
B	100 mm		
C		1.900 mm	
D	900 mm		

Lieferumfang

- 2 Pakete mit Scheren:
Maße (L x B x H): 1.570 x 580 x 200 mm
Gewicht:
- 1 Paket mit Steuerkasten, Hydraulik- und Pneumatik-Schläuchen:
Maße (L x B x H): 400 x 540 x 1.140 mm
Gewicht:
- 2 Pakete mit Rampen
Maße (L x B x H): 500 x 340 x 120 mm
Gewicht:
- 1 Paket mit Überfahrblechen
Maße (L x B x H):
Gewicht:



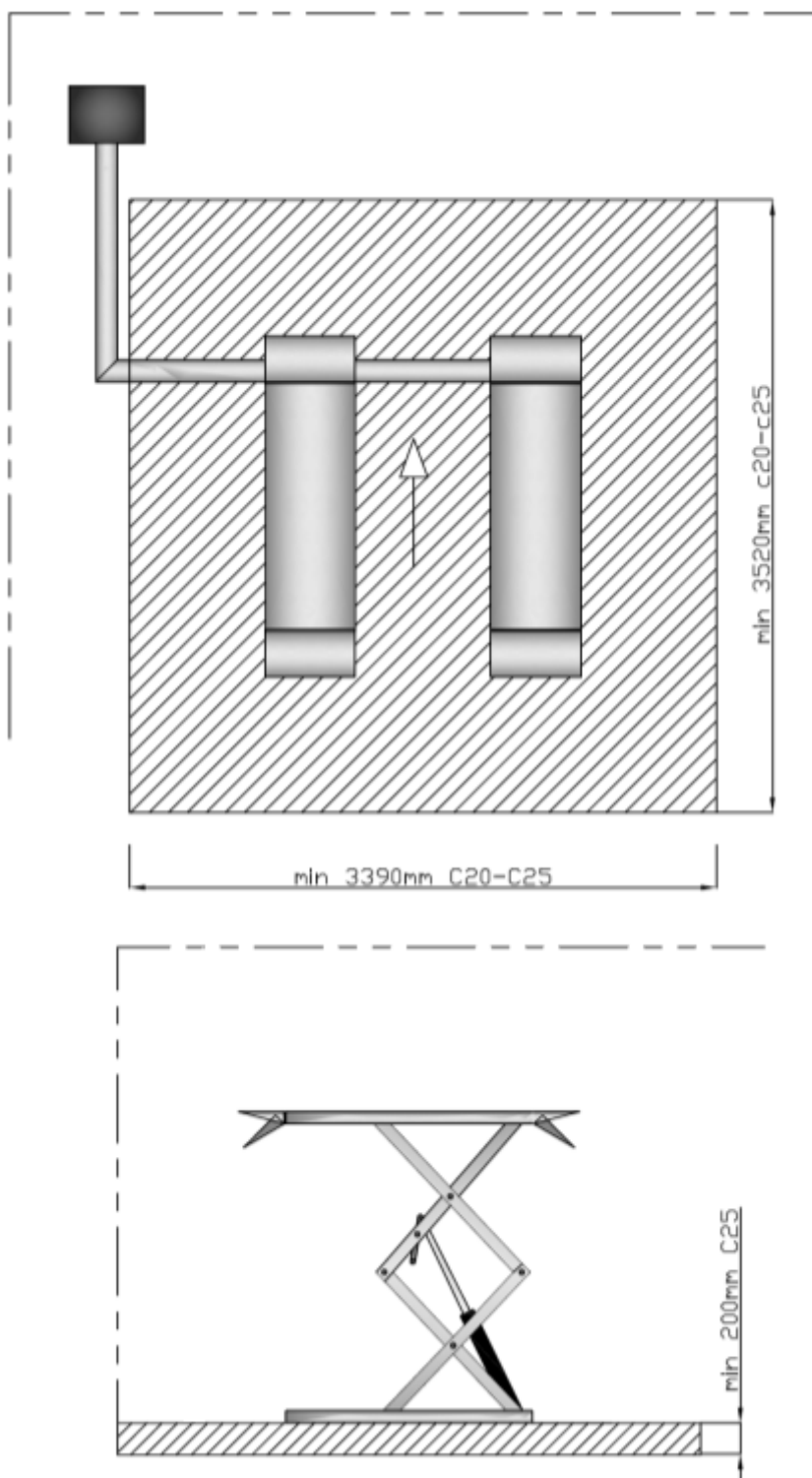
Falls etwas im Lieferumfang fehlt, kontaktieren Sie unseren Vertrieb.

Hinweise für Transport und Lagerung:

- Vorsichtig anheben, die Last ordnungsgemäß mit geeigneten, sich in einwandfreiem Zustand befindlichen Hilfsmitteln stützen.
- Unerwartete Erhöhungen und Ruckbewegungen meiden. Vorsicht bei Unebenheiten, Querrinnen usw.
- Die entfernten Verpackungsteile an einem für Kinder und Tiere unzugänglichen Sammelplatz bis zum Entsorgen aufbewahren.
- Lagertemperatur: -25°C ~ +55 °C

INSTALLATION

Fundament WMTEC DS3000



Betongüte:	C20/25
Härtezeit vom Beton:	Min. 20 Tage
Max. Gefälle	10 mm

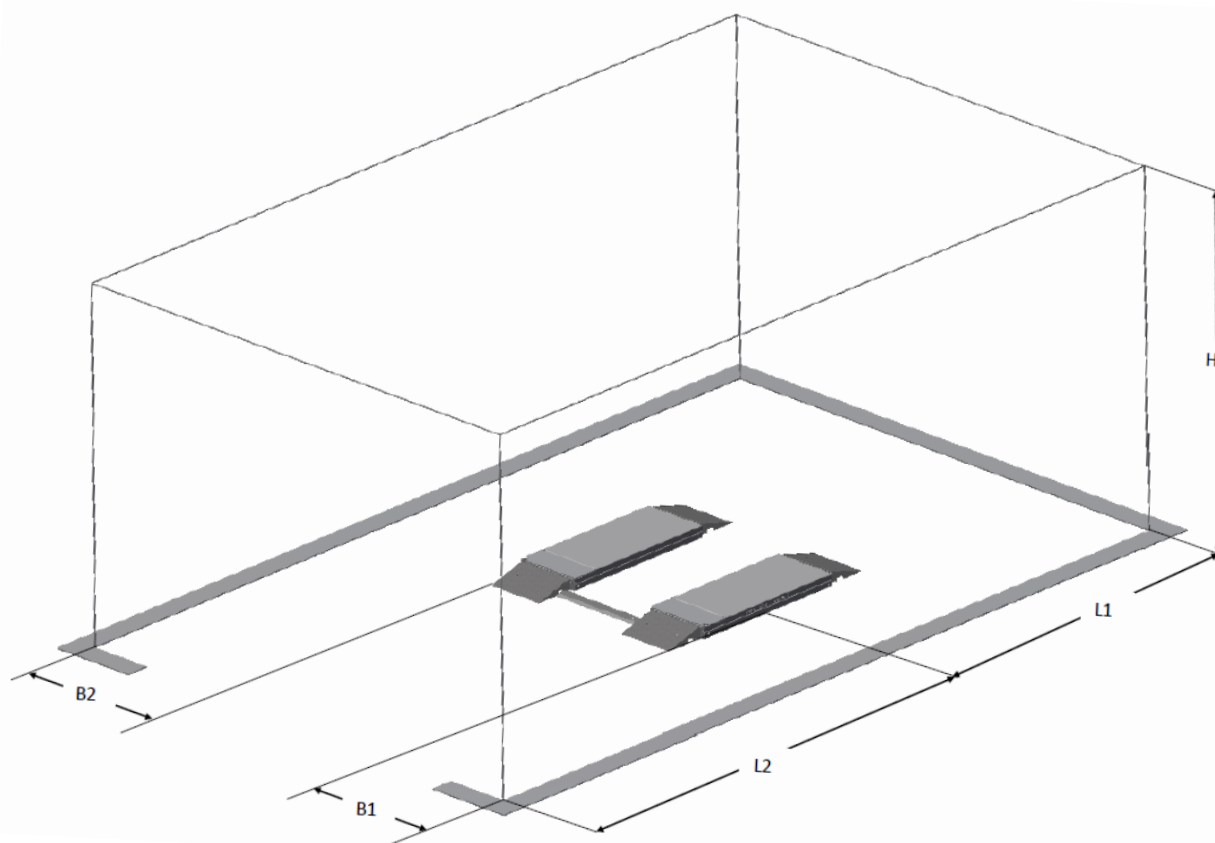
! Durch Böden, welche die Anforderungen nicht erfüllen, können schwere Sach- und Personenschäden hervorgerufen werden.

Montieren sie die Säulen **nicht auf Asphalt** oder **weichem Estrich**.

Es dürfen **keinerlei Dehnungsfugen** oder **Risse** vorhanden sein, die die Kontinuität der Armierung unterbrechen würden.

Tragfähigkeit von Zwischendecken müssen durch Betreiber geprüft werden.

Standort



B1	1.000 mm	B2	1.000 mm
L1	Ca. 2.800 mm	L2	Ca. 2.800 mm
H	Ca. 4.000 mm		

Zulässige Betriebstemperaturen:	10-50 °C
Maximal zugelassene Luftfeuchtigkeit:	≤80% bei 30 °C
Höhe über dem Meeresspiegel:	≤2000m
Stromanschluss & Erdungskabel (siehe technische Daten) sind in Form einer Steckvorrichtung (Steckdose und Stecker) oder eines Festanschlusses anzubringen.	
Notwendige Zuleitung	Siehe technische Daten

! Die Installation der Hebebühne ist **nicht in feuchten, nassen** sowie **explosionsgefährdeten** Räumen **zulässig**.

Montage



Diese Anleitung ist **nicht** als Aufbauanleitung zu sehen, es werden hier nur für sach- und fachkundige Monteure Hinweise und Hilfen gegeben. Für folgende Arbeiten sind angemessene Kleidung und individuelle Schutzvorrichtungen zu tragen.

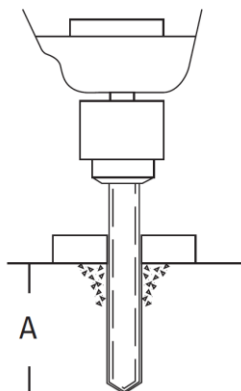
Fehlerhafte Montage und Einstellungen führen zu Haftungs- und Gewährleistungsausschluss.

1. Aufstellen und Ausrichten

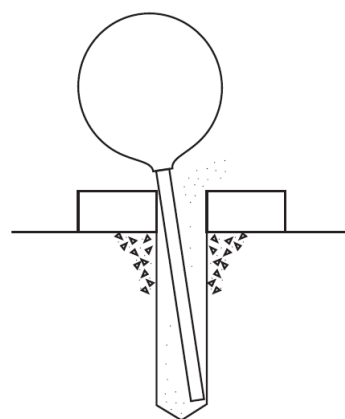
- Mit Hilfe von Kreide kann die Position der Montage vorher angezeichnet werden.
- Beim Aufstellen der Scheren ist auf die Auffahrriechtung zu achten.
- Platzieren Sie den Steuerkasten wie in den technischen Daten angegeben.

2. Befestigung mittels Sicherheitsanker:

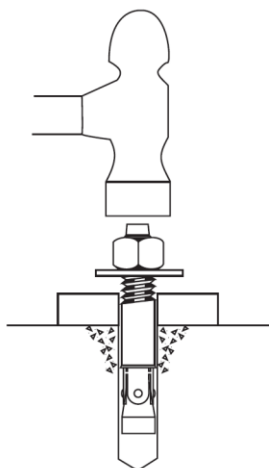
- Löcher bohren, dabei notwendige Bohrtiefe A und Bohrdurchmesser des Dübel-Herstellers beachten



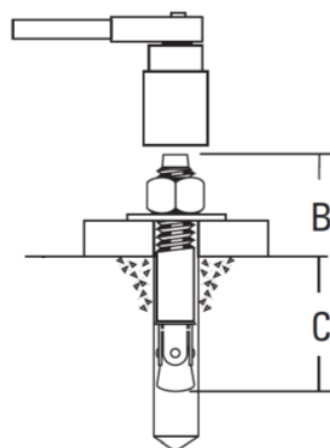
- Das Innere der Löcher säubern



- Setzen Sie den Ankerbolzen (Reaktionsanker Art.Nr. 652.00.30) in die Löcher bis sie eine angemessene Tiefe erreicht haben.



- Ziehen Sie die Mutter mit dem vom Hersteller angegebenen Drehmoment fest. Klemmdicke B ist abhängig vom Bodenbelag

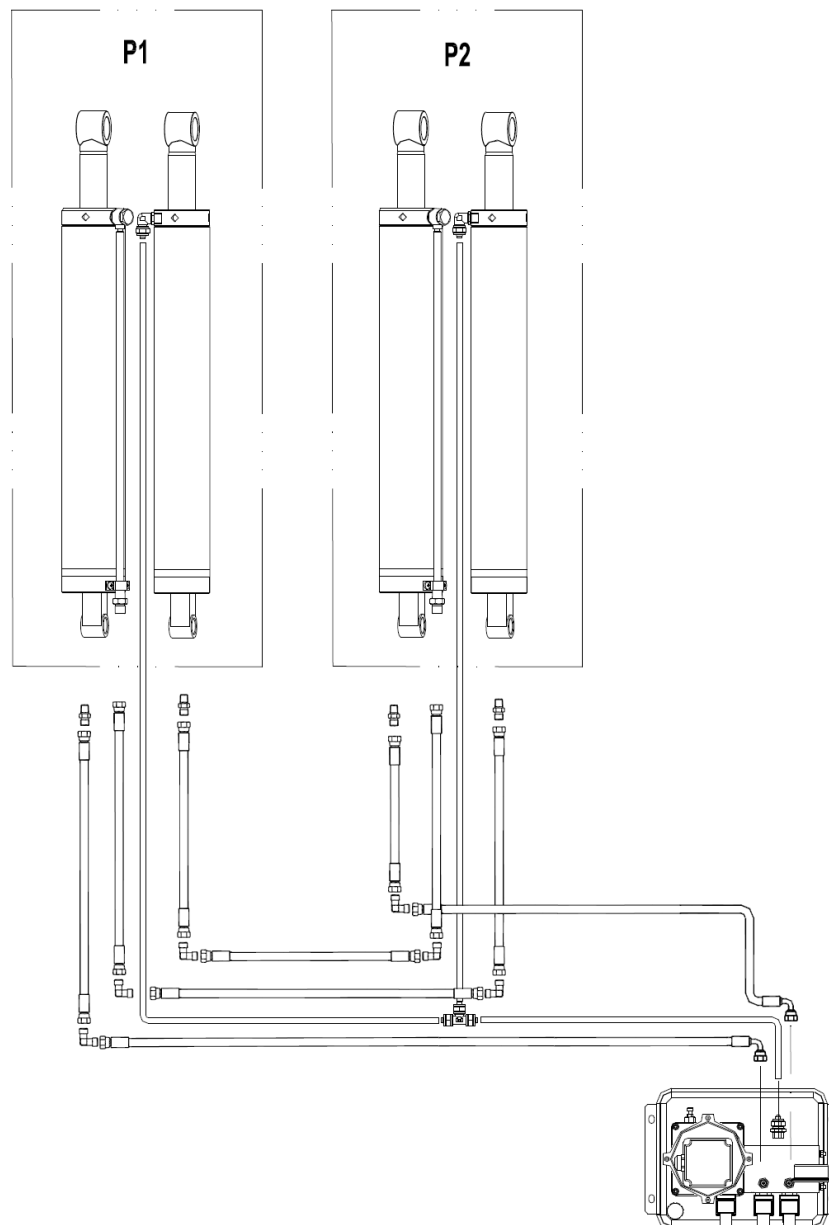


3. Hydraulikverbindung herstellen

- a. Öffnen Sie zunächst die vordere Abdeckung des Schaltkastens
- b. Bringen Sie die Hydraulikschläuche wie unten abgebildet an.



Ziehen Sie alle Hydraulikverbindungen nach.
Stellen Sie sicher, dass keine beweglichen Teile die Hydraulikschläuche beschädigen können.



4. Hydrauliköl

- a. Hydrauliköl bis zur Markierung auffüllen

5. Elektrischer Anschluss



Hierbei sind die allgemeinen sowie die örtlichen Bestimmungen zu beachten. Daher darf dieser Schritt nur durch eine ausgebildete Fachkraft erledigt werden.

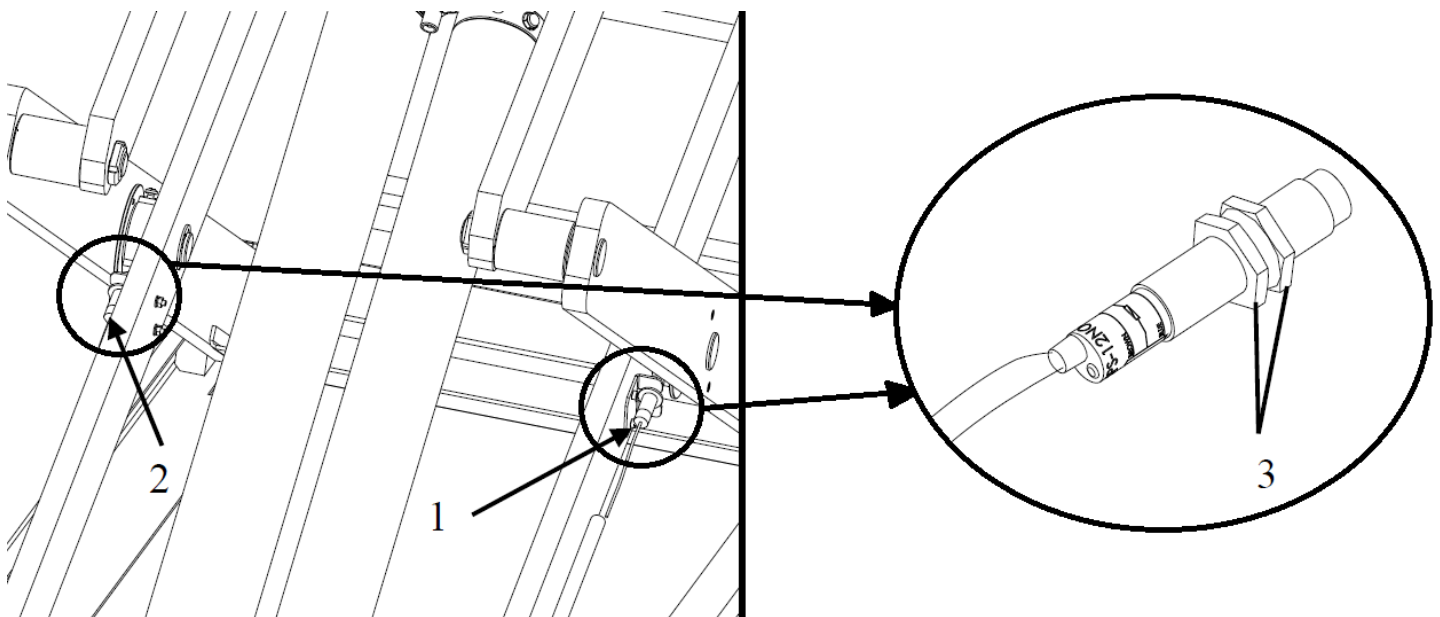
Achten Sie dabei auf die notwendige Zuleitung (siehe technische Daten).

6. Kontrolle vor dem ersten Anheben

- Alle Schrauben, Muttern usw. auf Festigkeit kontrollieren
- Alle Anschlüsse und Zylinder auf Dichtigkeit prüfen und gegebenenfalls Nachziehen
- Alle Taster auf Funktion überprüfen
- Drehrichtung des Motors beachten
- Entlüften Sie den Hydraulikkreislauf, wie im Kapitel Wartung beschrieben.
Beim ersten Hubvorgang schmieren Sie die Gleitbahnen der Scherenarme (Fettsorte siehe Schmierplan)

7. Endschalter korrekt Einstellen

- Zum Einstellen des maximalen Hubes positionieren Sie die Hebebühne auf einer Höhe von 1.900mm
- Lösen Sie die Muttern (3) vom Endschalter und stellen Sie diesen ein
- Ziehen Sie die Muttern (3) wieder fest
- Zum Einstellen des CE-Stop positionieren Sie die Hebebühne auf eine Höhe von 400mm
- Lösen Sie die Muttern (3) vom Endschalter und stellen Sie diesen ein
- Ziehen Sie die Muttern (3) wieder fest



8. Anheben unter Last

- Heben Sie eine Last auf ca. 1.000 mm Höhe und kontrollieren Sie den Gleichlauf und stellen Sie diesen ggf. nach
- Beim weiteren Heben weiterhin auf den Gleichlauf achten
- Senken Sie die Last ab und montieren Sie die noch fehlenden Abdeckungen bzw. Rampen

9. Hebebühne abschmieren, reinigen und Falze, Kanten wie nicht durchgängige Schweißnähte versiegeln. (Geeignete Fette und Korrosionsmittel verwenden.)

10. Füllen Sie nach dem Aufstellen das angefügte Prüfbuch aus.

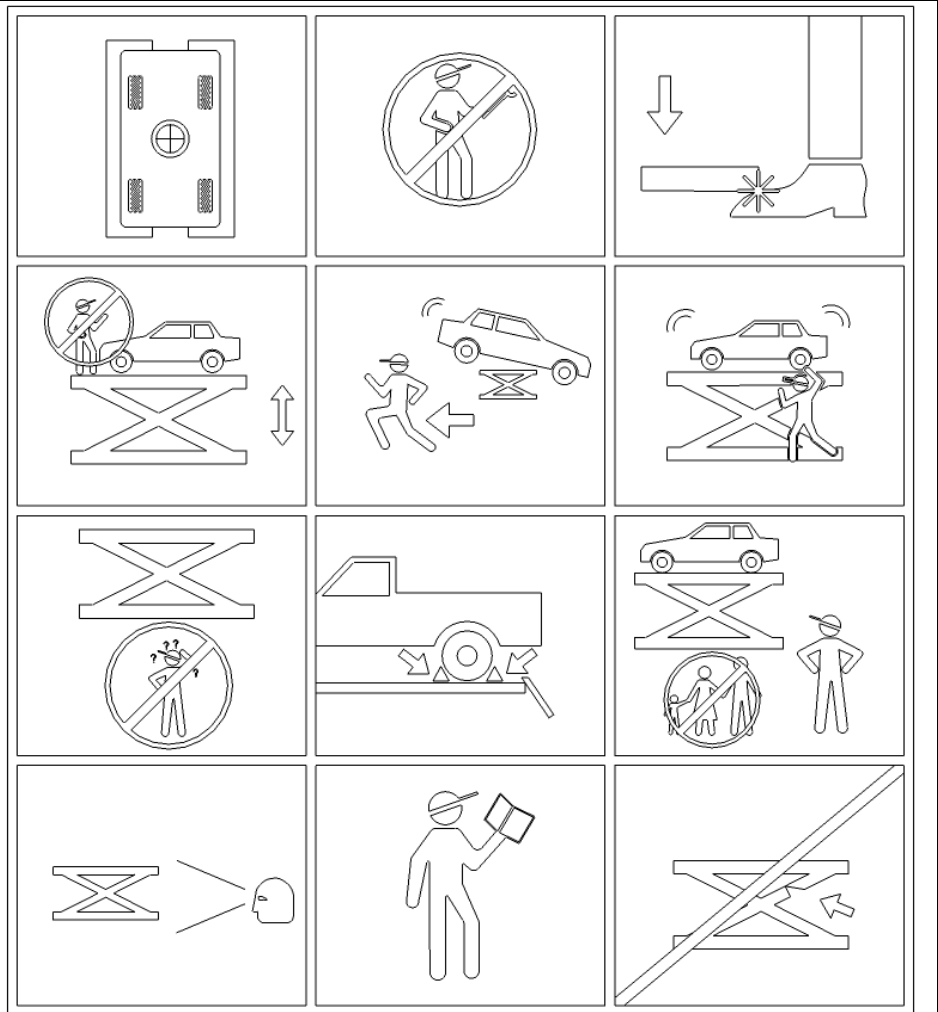


Diese Informationen werden bei einem möglichen Servicefall benötigt.

BETRIEB

Sicherheitshinweise

1. Achten Sie auf die korrekte Gewichtverteilung des Fahrzeugs
2. Veränderungen jeglicher Art an der Hebebühne sind nicht gestattet
3. Verlassen Sie den Gefahrenbereich beim Absenken der Hebebühne
4. Beim Heben & Senken muss der Gefahrenbereich freigehalten werden
5. Bei Gefahr des Fallens eines Fahrzeugs verlassen Sie sofort den Gefahrenbereich
6. Vermeiden Sie starke Schwan-
kbewegungen am angehobenen Fahrzeug
7. Ein Bewegen des Fahrzeuges auf der Hebebühne ist nicht gestattet
8. Hebebühne darf nur von geschultem Personal bedient werden.
9. Verwenden Sie einen Abrollschutz
10. Nur autorisierten Personen ist das Betreten des Gefahrenbereichs gestattet.
11. Zur sicheren Arbeit sind ordnungsgemäße Wartungen und Inspektionen notwendig
12. Lesen und Verstehen Sie die Bedienungsanleitung bevor Sie die Hebebühne bedienen
13. Arbeiten Sie nicht an beschädigten Hebebühnen



 Beschädigte Gefahrenzeichen sind zu ersetzen.

BTR-Nr. 0030
18.12.2012

Betriebsanweisung
Geltungsbereich und Tätigkeiten

Stand: Dezember 2010
abgezeichnet am: 10.12.2012

ANWENDUNGSBEREICH

KFZ-Hebebühne

GEFAHREN FÜR MENSCH UND UMWELT

- Abstürzen bzw. Herabfallen der Last oder Teilen
- Quetsch- und Schwerstellen bei Bewegungen der Hebebühne und/oder Teilen
- Bei undichtem System kann Hydrauliköl in die Umwelt gelangen

SCHUTZMASSNAHMEN UND VERHALTENSREGELN

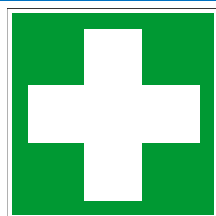


- Die Bedienungsanleitung ist zu beachten
- Die Hebebühne ist zu beobachten
- Bedienung nur durch unterwiesene Mitarbeiter
- Keine Quetsch- und Scherstellen zur Umgebung
- Hebebühne nicht über zulässige Höchstlast belasten
- Fahrzeug gegen Bewegung sichern
- Täglich vor Inbetriebnahme Funktionsprüfung durchführen
- Beim Bewegen der Hebebühne keine Personen gefährden
- Keine Personen auf der Hebebühne befördern
- Beim Heben und Senken nicht im Bewegungsbereich aufhalten

VERHALTEN BEI STÖRUNGEN UND IM GEFAHRFALL

- Bei sicherheitsrelevanten Störungen den Betrieb der Hebebühne sofort einstellen und gegen Benutzen sichern
- Bei Mängeln Vorgesetzten informieren.
- Mängel nur vom Fachmann beseitigen lassen.

VERHALTEN BEI UNFÄLLEN – ERSTE HILFE



- Unfallstelle sichern.
- Erste Hilfe leisten, Verständigen von Ersthelfer _____
- und Vorgesetzten _____
- Verletzten betreuen.
- Lagerort Verbandkasten und Verbandbuch: _____
- NOTRUF: _____
- Aufzeichnungen im Verbandbuch eintragen

INSTANDHALTUNG, ENTSORGUNG

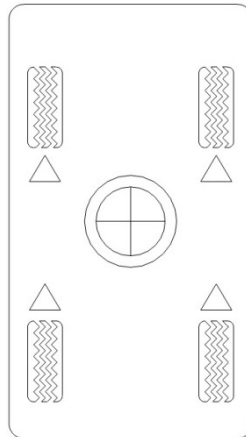
- Instandhaltungsarbeiten an Hebebühne werden durchgeführt von:
- Für die Entsorgung (zum Beispiel Altöl) ist zuständig: _____

Verwendung

Das Produkt ist zum Heben von Fahrzeugen vorgesehen. Die entsprechenden technischen Daten der Hebebühne müssen dabei beachtet werden.

1. Vorbereitung

- a.  Lesen Sie vor der Bedienung der Hebebühne sorgfältig alle Sicherheitshinweise durch.
- b. Senken Sie die Hebebühne komplett ab.
- c. Auto mittig zwischen den Scheren platzieren, dabei auf die Traglastverteilung achten.



- d. Gummiteller MITTIG unter den originalen Anhebepunkten des Autos legen.

2. Heben

- a. Hebebühne mittels Hauptschalter einschalten
- b. Heben Sie das Auto bis zu einer Höhe von 100-150mm an und stoppen Sie das Heben durch loslassen des Tasters Heben.
- c. Prüfen Sie, ob sich das Auto sicher auf der Hebebühne befindet.
- d. Anschließen weiter Anheben und Hebevorgang beobachten.

3. Senken

- a. Vor dem Senken überprüfen Sie, ob sich Gegenstände unter dem Auto befinden.
- b. Drücken Sie die Taste Senken.
- c. Nach Erreichen des CE-Stops muss die Taste Senken losgelassen und dann nochmals gedrückt werden.

4. Abschluss

- a. Senken Sie die Bühne komplett ab.
- b. Entfernen Sie die Gummiteller.
- c. Fahren Sie das Fahrzeug von der Hebebühne.

WARTUNG

Reparaturarbeiten dürfen nur von autorisierten Servicepartnern oder, nach Rücksprache mit ATH, durch den Kunden durchgeführt werden.



Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten muss die Bühne vom elektrischen Netz getrennt werden (Hauptschalter aus, Netzstecker ziehen). Gegen Wiedereinschalten sind geeignete Maßnahmen zu treffen.

Arbeiten am elektrischen Teil der Hebebühne bzw. an der Zuleitung dürfen nur von Sachkundigen bzw. Elektrofachkräften ausgeführt werden.

Fehlersuche

Symptome	Ursache	Lösung
Die Hebebühne funktioniert nicht.		
	Der Hauptschalter ist nicht eingeschaltet	Drehen Sie den Schalter auf „I“
	Es gibt keine elektronische Verbindung	Prüfen der Stromversorgung, bei Bedarf wiederherstellen
	Sicherungen sind durchgebrannt	Ersetzen
	Ein Endschalter ist defekt	Überprüfen Sie die Schalter und Verbindungen, bei Bedarf ersetzen
Die Hebebühne hebt nicht.		
	Falsche Drehrichtung des Motors	Tauschen Sie zwei Phasen auf dem Hauptschalter
	Nicht genügend Öl im Hydraulikkreislauf	Füllen Sie etwas Hydrauliköl nach (im gesenkten Zustand)
	Taster Heben reagiert nicht	Überprüfen Sie den Taster und Anschluss, bei Bedarf ersetzen
	Senkventil schließt nicht	Prüfen und reinigen des Senkventils, bei Bedarf ersetzen.
	Die Not-Ablass-Schraube schließt nicht richtig	Ziehen Sie die Schraube an
	Filter an Pumpe verschmutzt	Prüfen und reinigen
	Hindernis zwischen den Lichtsensoren	Entfernen Sie das Hindernis
	Reflektor des Lichtsensors defekt	Ersetzen Sie den Reflektor
	Scherenplattformen sind nicht auf gleicher Höhe	Stellen Sie den Gleichlauf wieder her.
	Lichtschanke ist nicht richtig positioniert	Wiederherstellen der korrekten Position
Die Hebebühne senkt nicht.		
	Defekte Steuerplatine	Steuerplatine ersetzen
	Elektromagnet am Senkventil reagiert nicht	Überprüfen, ob dieser reagiert, bei Bedarf ersetzen
	Senkventil öffnet nicht	Überprüfen Sie das Senkventil, ob dieses reagiert, bei Bedarf ersetzen
	Taster Senken defekt	Prüfen des Tasters, bei Bedarf ersetzen
	Hindernis zwischen dem Lichtsensor	Entfernen Sie das Hindernis
	Reflektor des Lichtsensors defekt	Ersetzen Sie den Reflektor
	Scherenplattformen sind nicht auf gleicher Höhe	Stellen Sie den Gleichlauf wieder her.
	Lichtschanke ist nicht richtig positioniert	Wiederherstellen der korrekten Position
Die Hebebühne stoppt nicht am CE-Stop		
	Endschalter (CE-Stop) ist falsch eingestellt bzw. defekt	Einstellung des Endsalters überprüfen. Defekten Endschalter wechseln.

Die Hebebühne hebt nicht synchron.		
	Wasser oder Luft im Hydraulikkreislauf	Entlüften des Hydraulikkreislaufs
	Beschädigte Zylinderdichtungen	Prüfen und ggf. austauschen
Die Hebebühne hebt nicht die angegebene Last		
	Nicht genügend Hydrauliköl	Kontrolle des Ölstandes (bei abgesenkter Bühne), bei Bedarf auffüllen.
	Die Pumpe ist defekt	Überprüfen Sie die Pumpe, ggf. austauschen
	Druckregelventil falsch eingestellt	richtig einstellen
Die Hebebühne hebt oder senkt ruckartig		
	Hydraulikkreislauf mit Leckagen, Luft oder Wasser	Entlüften Sie das Hydrauliksystem. Bei Bedarf Leckagen beseitigen
	Der Filter der Pumpe ist verschmutzt.	Prüfen und reinigen, wenn nötig.
	Die Pumpe saugt Luft an	Prüfen Sie die Dichtung und ggf. austauschen
Die Hebebühne stoppt nicht an der maximalen Höhe		
	Endschalter ist falsch eingestellt bzw. defekt	Einstellung des Endschalters überprüfen. Defekten Endschalter wechseln.

Wartungsplan

Prüffrist:	Bauteile:	Prüfung auf:
Täglich	Gummiteller	Verschleiß und Deformation
	Hebebühne	Offensichtliche Schäden
	Hebebühne	Sauberkeit
	Hydraulik	Dichtheit
	Sicherheitseinrichtungen	Offensichtliche Schäden
	Lackierung	Kratzer (Korrosionsgefahr)
Wöchentlich	Luftzylinder	Funktion und Verschleiß
	Zylinder	Funktion und Verschleiß
Monatlich	Ankerschrauben	Drehmoment (lt. Dübel-hersteller)
¼-Jährlich	Achsen und Sicherheitsrasten	Verschleiß und Sauberkeit
	Zylinder (Staubdichtung)	Verschleiß und Deformation
	Hydraulik-Kreislauf	Verschleiß und Undichtigkeiten
	Hydraulikpumpe	Ungewöhnliche Geräusche
½-Jährlich	Elektrische Bauteile	Schäden
	Hydrauliköl	Ölstand kontrollieren und ggf. Nachfüllen, Verschmutzung oder Alterung
Jährlich	Zylinderdichtung	Ölverlust und Deformation
	Hauptprüfung (durch Fachkraft)	Alle Bauteile werden auf Beschädigungen überprüft
Alle 3 Jahre (Empfohlen)	Hydrauliköl	Wechsel
	Hydrauliksystem	Reinigung
Alle 6 Jahre	Schläuche	Austausch

Schmierplan

Prüffrist:	Bauteile:	Öl- bzw. Fettsorte
Monatlich	Gleitbahnen	Mehrzweckfett
¼-Jährlich	Achsen	Mehrzweckfett



Hebebühne abschmieren, reinigen und Falze, Kanten, Beschädigungen, wie nicht durchgängige Schweißnähte versiegeln.

(Geeignete Fette und Korrosionsmittel verwenden.)

Pflegehinweise

- Die Hebebühne ist (unabhängig von der Verschmutzung) in regelmäßigen Abständen zu warten, reinigen und zu pflegen.
- Alle Flüssigkeiten und sonstige Verunreinigungen an der Hebebühne sind sofort zu entfernen. Die Hebebühne ist danach mit einem Pflegemittel (z.B. ÖL oder Wachsspray) zu behandeln
- Beschädigungen am Oberflächenschutz (Lackierung/Zink etc.) sind auszubessern.
- Bei Hebebühnen, die im Freien montiert/betrieben werden und über keine entsprechenden Ausstattungen (IP-Schutz, verzinkte Ausführung etc.) verfügen, wird für Schäden, die durch äußere Umwelteinflüsse entstehen, keine Haftung übernommen.
- Ausführliche Wartungs- und Pflegehinweise entnehmen Sie der Betriebsanleitung.

Wartungs- und Serviceanleitungen

Ölstandskontrolle

1. Senken Sie die Hebebühne komplett ab
2. Entfernen Sie den Tankverschluss
3. Kontrollieren Sie am Tankverschluss den Ölstand

Ölwechsel

1. Senken Sie die Hebebühne komplett ab
2. Entfernen Sie die Öleinfüllschraube
3. Entfernen Sie vorsichtig die Ölablassschraube und lassen Sie das Öl in einen geeigneten Behälter fließen.



Reinigen Sie den Tank und Ölfilter um ein vorzeitiges Verschmutzen des Hydrauliköls zu vermeiden.

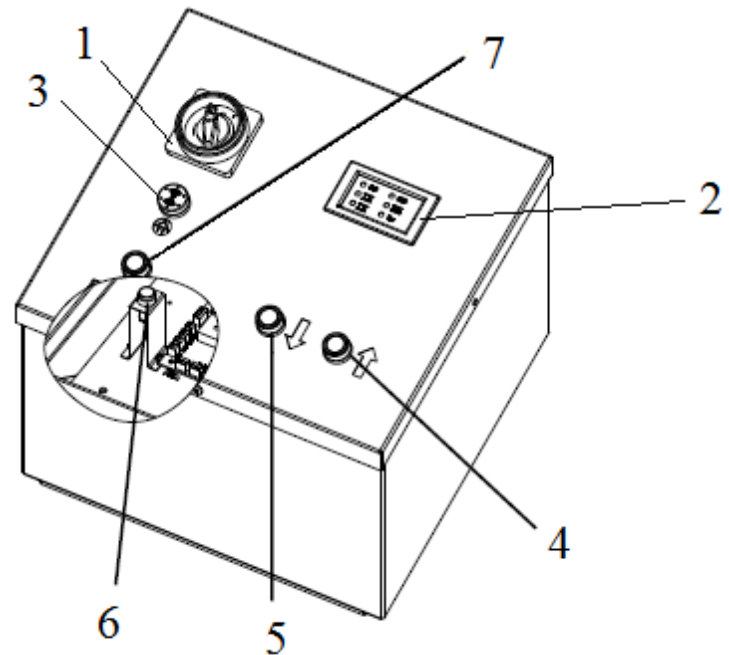
4. Nach dem vollständigen Ablassen des Öles verschließen Sie den Tank mit der Ölablassschraube
5. Füllen Sie das neue Öl in den Öltank
6. Heben und senken Sie die Hebebühne und überprüfen Sie, ob die maximale Hubhöhe noch korrekt ist. Bei Bedarf vorsichtig nachfüllen.



Das Altöl muss unter Beachtung aller gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden.

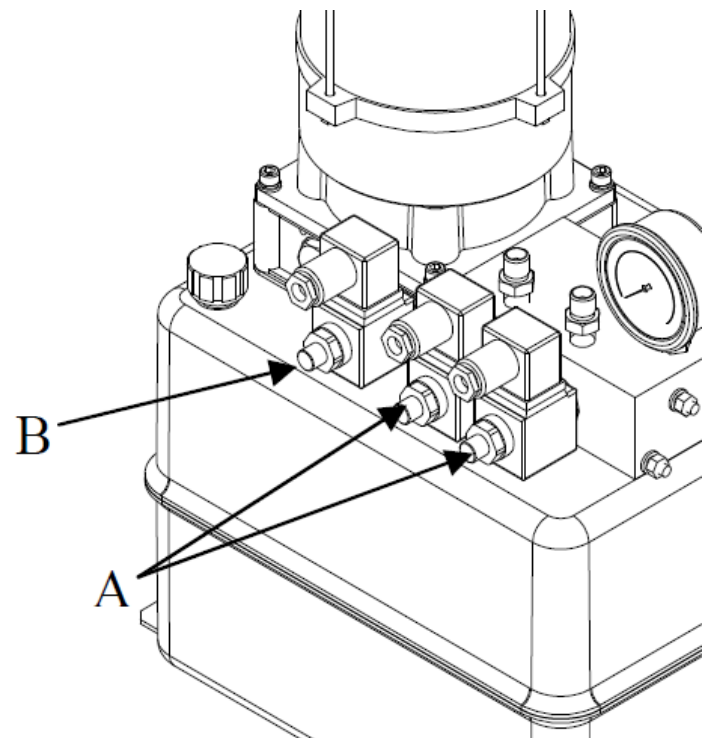
Entlüften des Hydrauliksystems

1. Nach der ersten Füllung mit Hydrauliköl muss der Taster Heben für ca. 30 Sekunden gedrückt werden, um das Öl in das Hydrauliksystem zu pumpen.
2. Heben Sie die Hebebühne bis zur maximalen Hubhöhe an. (Diese darf NICHT über 1.900mm liegen)
3. Öffnen Sie die obere Abdeckung des Schaltkastens und drücken die den Taster zum Überbrücken des Endschalters (6) und den Taster zum Überbrücken der Lichtschranke (7) für ein paar Sekunden, bis sich beide Scherenplattformen in gleicher Höhe befinden.
4. Senken Sie die Hebebühne durch Drücken des Tasters Senken komplett ab.
5. Wiederholen Sie den Hub- und Senkvorgang mindestens zwei weitere Male



Notabsenkung im Falle eines Stromausfalls

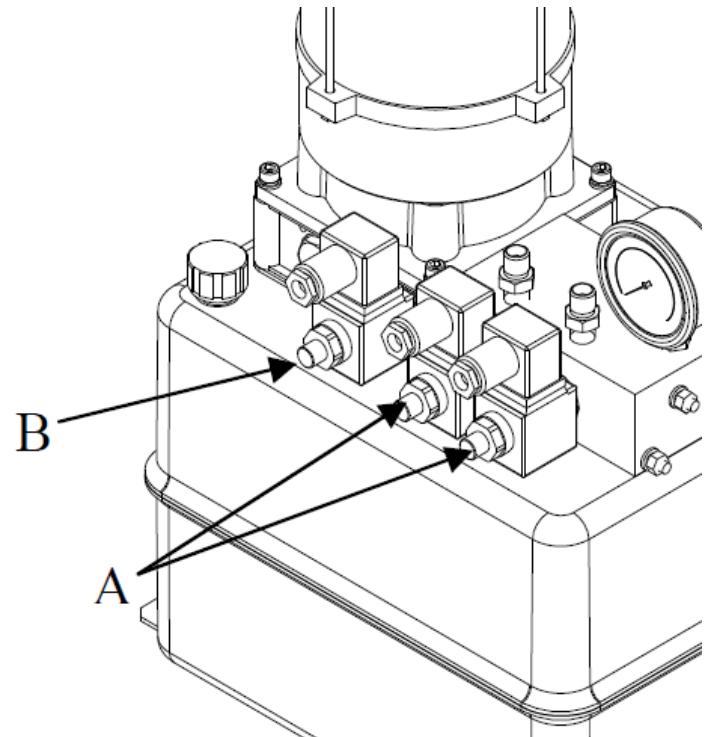
1. Schalten Sie die Hebebühne mittels Hauptschalter aus und sichern Sie diesen gegen Wiedereinschalten
2. Öffnen Sie die vordere Abdeckung des Schaltkastens
3. Lockern Sie die Schraube der Sicherheitsventile (A) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn
4. Die Senkbewegung der Hebebühne wird durch lockern der Schraube des Senkventils (B) ausgelöst.
!!! ACHTUNG!!!: Mit Hilfe dieser Schraube lässt sich die Senkgeschwindigkeit einstellen!
5. Nach vollständigem Absenken der Hebebühne müssen alle Schrauben wieder angezogen werden.



Einstellen des Ventils für Senkgeschwindigkeit

Erhöhung der Senkgeschwindigkeit durch Drehen der Schraube des Senkventils (B) GEGEN den Uhrzeigersinn.

Verringerung der Senkgeschwindigkeit durch Drehen der Schraube des Senkventils (B) IM Uhrzeigersinn.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Seriennummer / Serial number:

**Konformitätserklärung
Declaration of conformity
Déclaration de conformité
Declaración de conformidad**



Für / for / pour / para
KFZ-Hebebühne
Car-lift
Ponts élévateurs
Elevador

Typ / Type / Type / Tipo

ATH-Frame Lift 30F

Wurden folgende einschlägige Bestimmungen beachtet
The following EG-directives are considered
Les Directives suivantes de l'Union européenne ont été respectées
Los siguientes directivas pertinentes de la Unión Europea fueron cumplido

2006/42/EC (Machine-Directive)

Folgende harmonisierten Normen und Vorschriften wurden eingehalten
The following harmonized standards are applied
Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées
Los siguientes normas y reglamentos armonizados fueron cumplido

**DIN EN 1493:2010 (Machine-Directive)
DIN EN 60204-1: 2006+A1:2009 (Low voltage directive)**

Hersteller
Manufacturer
Fabricant
Fabricante

**ATH-Heinl GmbH & Co. KG
Kauerhofer Straße 2
D-92237 Sulzbach-Rosenberg
Germany**

Prüfinstitut
Institut of Quality
Institut de qualité
Instituto de calidad

**CCQS UK Ltd.,
Level 7, Westgate House, Westgate Road,
London W5 1YY UK
ENGLAND**

Referenznummer der technischen Daten:
Reference number for the technical data:
Numéro de référence des données techniques:
Número de referencia de los datos técnicos:

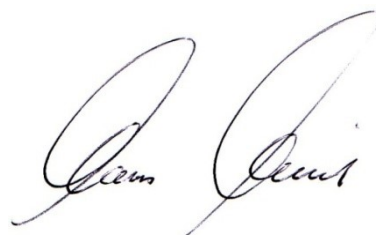
TF-C-0106-12-02-16-5A

Nummer des Zertifikats:
Number of the certificate:
Numéro du Certificat
Número del certificado

CE-C-0106-12-02-16-5A

Hiermit wird bestätigt, dass die oben bezeichneten Maschinen den genannten EG-Richtlinien entsprechen.
Herewith we confirm that the above named machines are according to the named EC-directives.
Nous certifions par la présente la conformité des machines décrites ci-dessus aux Directives de l'Union européennes citées.
Confirmamos con esto de que la mercancía denominada arriba cumple las directivas llamadas de la Unión Europea.

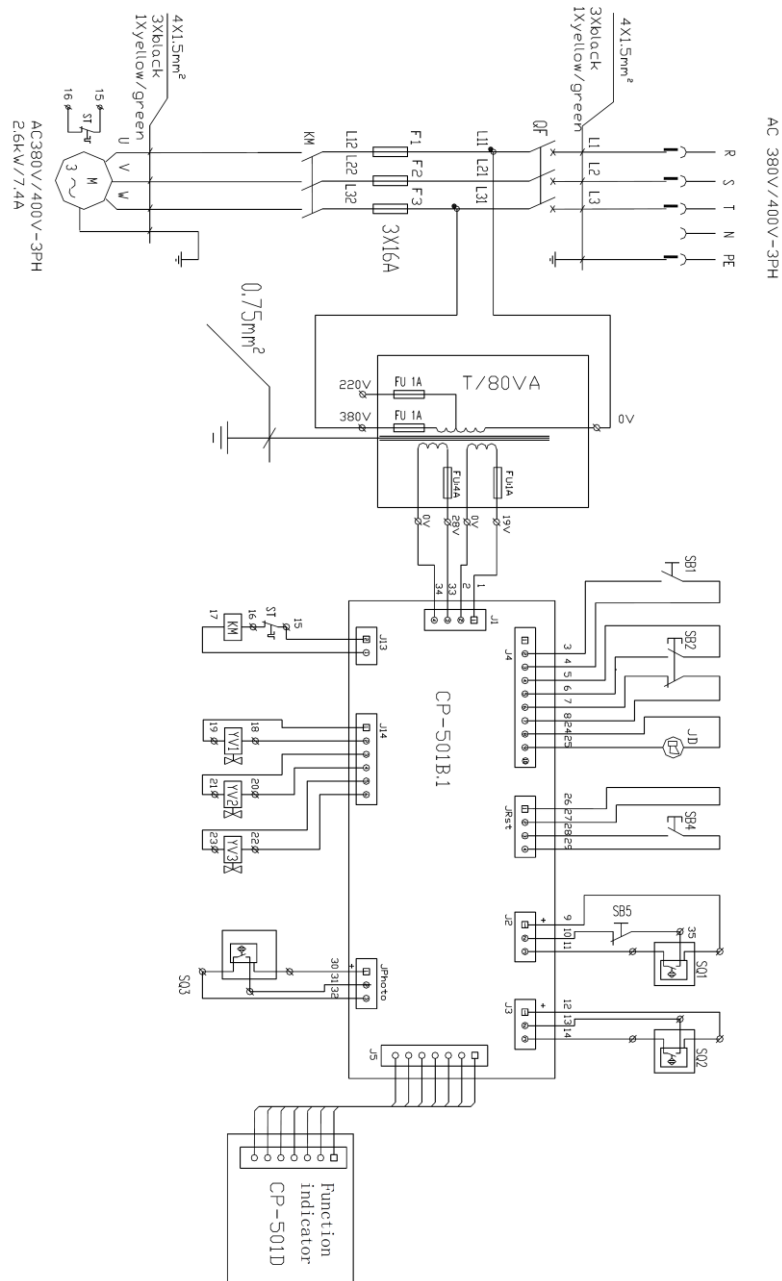
**ATH-Heinl GmbH & Co. KG
Kauerhofer Straße 2
D-92237 Sulzbach-Rosenberg
Germany
Im April 2012**



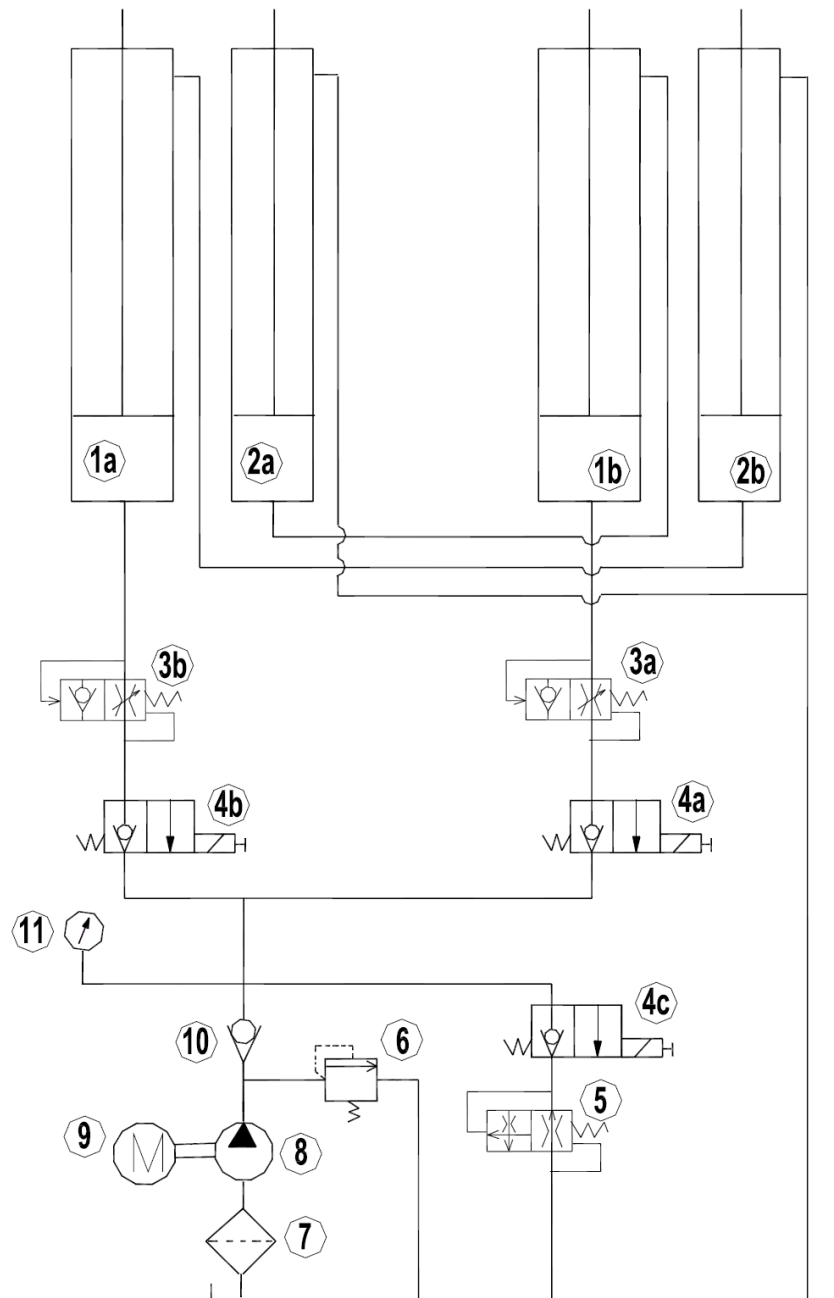
ATH-Heinl GmbH & Co. KG/ Hans Heinl (Geschäftsführer)

ANHANG

Elektro-Schaltplan



Hydraulik-Schaltplan



1a	Plattform P1 Hauptzylinder	1b	Plattform P2 Hauptzylinder	2a	Plattform P1 Nebenzylinder
2b	Plattform P2 Nebenzylinder	3a	Schlauchbruchsicherung - P2	3b	Schlauchbruchsicherung - P1
4a	Sicherheitsventil – P2	4b	Sicherheitsventil – P1	4c	Senkventil
5	Senkventil	6	Druckbegrenzungsventil	7	Ölfilter
8	Zahnradpumpe	9	Motor	10	Rückschlagventil
11	Manometer				

GARANTIEKARTE

Fachhändler Anschrift / Dealer address:

Firma (ggf. Kundennummer) / Company (evtl. Customer Number)

Ansprechpartner / Contact person

Straße / Street:

PLZ & Ort / ZIP code & Town:

Tel. & Fax:

e-Mail:

Kunden Anschrift / Customer address:

Firma (ggf. Kundennummer) / Company (evtl. Customer Number)

Ansprechpartner / Contact person

Straße / Street:

PLZ & Ort / ZIP code & Town:

Tel. & Fax:

e-Mail:

Hersteller & Modell/
Manufacturer & model

Seriennummer /
Serial number

Baujahr /
Year of manufacture

Referenz-Nummer /
Reference number

Beschreibung der Meldung / Description of the message:

Beschreibung der benötigten Ersatzteile / Description of required spare parts:

Ersatzteil / Spare part	Artikelnummer / Article number	Menge / Quantity
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

WICHTIGER HINWEISE / IMPORTANT NOTES:

Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung, unterlassene Wartung oder mechanische Beschädigung entstehen, fallen nicht in die Gewährleistung. Für Anlagen, die nicht durch einen zugelassenen Monteur der Fa. ATH montiert wurden, beschränkt sich die Gewährleistung auf die Bereitstellung der erforderlichen Ersatzteile.

Damage caused by improper handling, lack of maintenance or mechanical damage, does not fall into the warranty. For machines that are not installed by a licensed technician from the company ATH, the warranty is limited to the provision of necessary spare parts.

Transportschäden / Damages in transit:

☐ Offener Mangel (Sichtbare Transportschäden, Vermerk auf Lieferschein des Spediteurs, Kopie des Lieferscheins und Fotos umgehend zu ATH-Heinl senden) umgehend
Obvious defect (note on carrier's delivery note, a copy of delivery note, Photos of the delivery have to be sent immediately to ATH-Heinl) ATH-

☐ Versteckter Mangel (Transportschaden wird erst beim Auspacken der Ware festgestellt, Schadensanzeige mit Bildern innerhalb 24 Stunden an ATH-Heinl senden) innerhalb 24
Latent defect (Shipping damage is discovered upon unpacking the goods, send damage report with pictures within 24 hours to ATH-Heinl)

Ort & Datum / Place & date

Unterschrift & Stempel / Sign & stamp

Umfang der Produktgarantie

- fünf Jahre auf die Geräte Struktur
- Netzgeräte, Hydraulikzylinder und alle anderen Verschleiß-Komponenten wie Drehteller, Gummiplatten, Seile, Ketten, Ventile, Schalter usw. werden, bei normalen Umständen/Gebrauch im Rahmen der Garantie auf ein Jahr begrenzt
- ATH-Heinl repariert oder ersetzt die zurückgesandten Teile während der Garantiezeit nach eigener Untersuchung

Die Garantie erstreckt sich nicht auf ...

- Mängel, die durch normalen Verschleiß, Missbrauch, Transportschäden, unsachgemäße Installation, Spannung oder fehlende erforderliche Wartung entstanden sind.
- Schäden die aus Vernachlässigung oder Nichteinhaltung der angegebenen Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und / oder anderen begleitenden Anweisungen entstanden sind.
- den normalen Verschleiß an Einzelteilen die einen Service benötigen, um das Produkt in einen sicheren Betriebszustand zu halten.
- jede Komponente die beim Transport beschädigt worden ist.
- andere Komponenten die nicht explizit aufgeführt worden sind aber als allgemeine Verschleißteile gehandhabt werden.
- Wasserschäden, durch z.B. Regen, übermäßiger Feuchtigkeit, korrosive Umgebungen oder andere Verunreinigungen verursacht worden sind.
- Schönheitsfehler die; die Funktion nicht beeinträchtigen

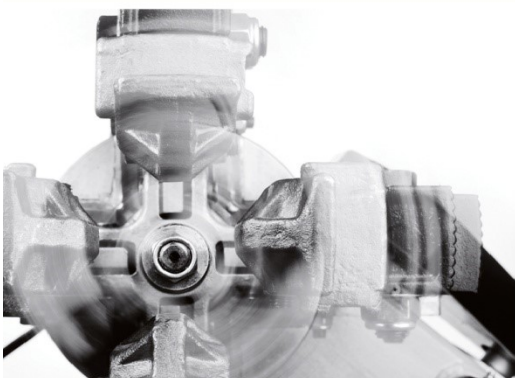
GARANTIE GILT NICHT, WENN GARANTIEKARTE NICHT AN ATH-HEINL ZUGESENDET WORDEN IST.

Es wird darauf hingewiesen, dass Schäden und Störungen, die durch Nichteinhalten von Wartungs- und Einstellarbeiten (gem. Bedienungsanleitung und/oder Einweisung), fehlerhafte Elektroanschlüsse (Drehfeld, Nennspannung, Absicherung) oder unsachgemäße Nutzung (Überlastung, Aufstellung im Freien, techn. Veränderungen) entstanden sind, den Gewährleistungsfall ausschließen!



ATH-Heinl

ERSATZTEILE

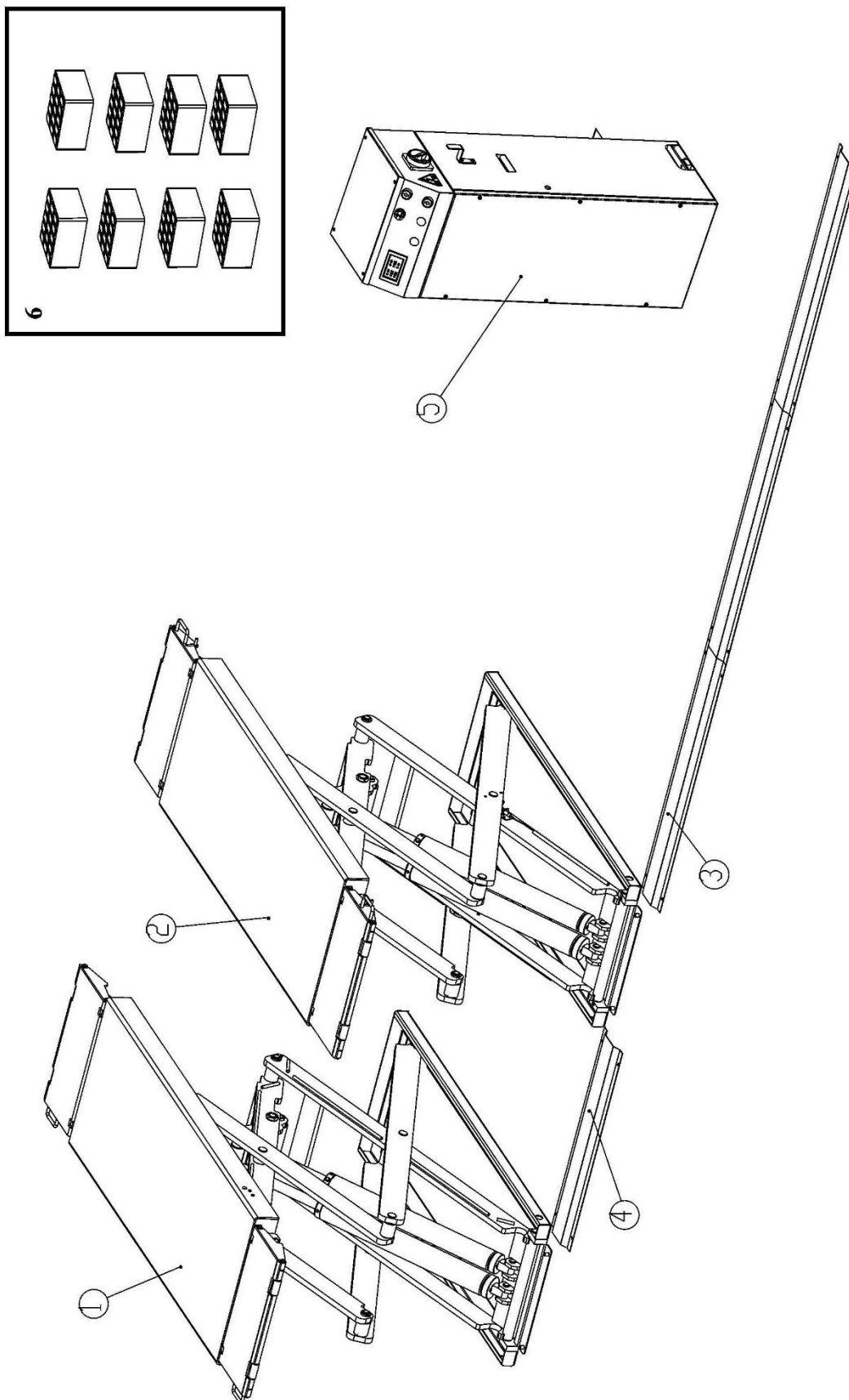


4500 K

Inhalt

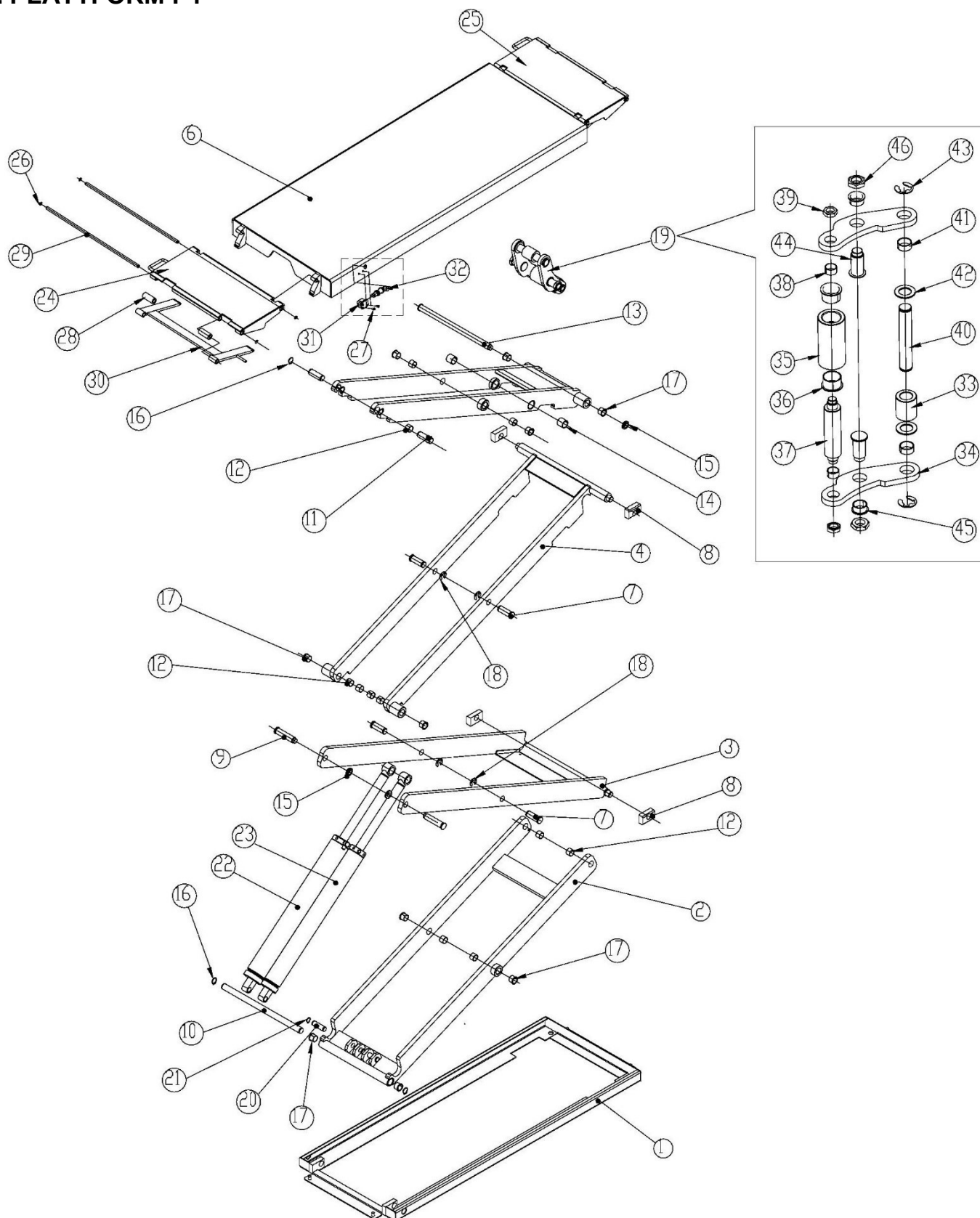
01 Hebebühne	31
02 PLATTFORM P1	33
03 PLATTFORM P2	36
04 Steuerung	38
05 HYDRAULIKAGGREGA	40
06. HYDRAULIKSYSTEM	42
07 NOTIZEN	44

01 Hebebühne



	ATH PART NO	Art. Beschreibung	Art. DESCRIPTION	QTY
'01-01		Plattform P1	Runway P1	1
'01-02		Plattform P2	Runway P2	1
'01-03	HAB8418	Abdeckung Hydraulikschlauch	Hose cover for on-ground installation	3
'01-04	HAB8419	Abdeckung Hydraulikschlauch	Hose cover for on-ground installation	1
'01-05	HBP6021	Steuereinheit	Control unit	1
'01-05**	HBP6023	Steuereinheit	Control unit	Optional
'01-06	HGA8407	Gummiblock	Rubber pad	8

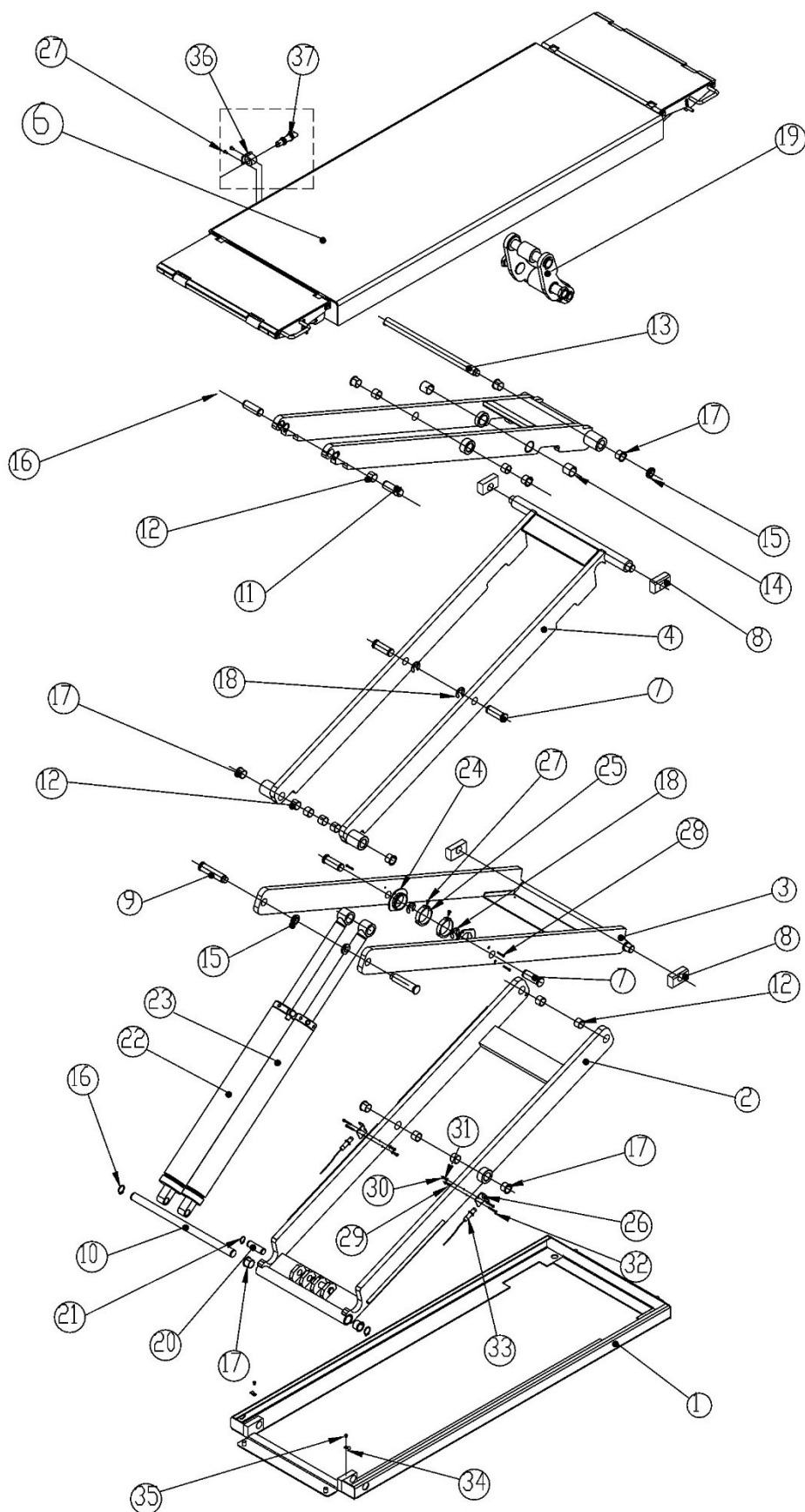
02 PLATTFORM P1



ITEM	ATH PART NO	Art. Beschreibung	Art. DESCRIPTION	QTY
'02-01	HGR8201	Grundrahmen	Base	1
'02-02	HST8250	Unteres - inneres Scherenteil	Inferior inner scissor	1
'02-03	HST8253	Unteres - äußeres Scherenteil	Inferior outer scissor	1
'02-04	HST8252	Oberes - äußeres Scherenteil	Superior outer scissor	1
'02-05	HST8254	Oberes - inneres Scherenteil	Superior inner scissor	1
'02-06	HTP8531	Platform	Table	1
'02-07	HSW3210	Welle	Shaft	4
'02-08	HGS3150	Nylon Gleitstück unten	Nylon lower slider	2
'02-09	HSW3211	Welle	Shaft	2
'02-10	HSW3212	Welle	Shaft	1
'02-11	HSW3217	Welle	Shaft	2
'02-12	ALB2015	Kupferbuchse	Self-lubricated bush	12
'02-13	HSW3214	Welle	Shaft	1
'02-14	HLB3030	Kupferbuchse	Self-lubricated bush	2
'02-15	HSM2001	Mutter	Nut	3
'02-16	HSR2310	Seegering	Seeger	6
'02-17	HMB2520	Kupferbuchse	Edged self-lubricated bush	10
'02-18	HSR2315	Seegering	Seeger	4
'02-19	HMB4027	Umlenkhebel komplett	Lifting lever assembly	1
'02-20	HWZ2310	Welle für Zylinderaufnahme unten	Cylinder lower shaft	2
'02-21	HSR2317	Seegering	Seeger	4
'02-22	HHZ6150	Haupthydraulikzylinder	Master hydraulic cylinder	1
'02-23	HHZ6152	Nebenhydraulikzylinder	Slave hydraulic cylinder	1
'02-24	HAR8405	Auffahrrampe 1 WM	Ramp1	1
'02-25	HAR8406	Auffahrrampe 2 WM	Ramp2	
'02-26		Seegering	Seeger	
'02-27		Schraube	Screw	2
'02-28	HRA8428	RollerAuffahrrampe WM	Roller	1
'02-29	HBR8405	Bolzen für Auffahrrampe (WM)	Schaft	1
'02-30	HRA8427	Arretierungsplatte Auffahrrampe WM	Locking Plate	
'02-31	HLS8434	Reflektor	Reflector	1
'02-32	HAH3110	Nylon Abstandshalter	Nylon spacer	1
'02-33	HMB4026	Umlenkhebelarm	Lever	2
'02-34	HAB3010	Buchse	Bush	1
'02-35	HMB4025	Kupferbuchse	Edged self-lubricated bush	2
'02-36	HSW3215	Welle	Shaft	1
'02-37	HMB2515	Kupferbuchse	Self-lubricated bush	2
'02-38	HSM2001	Mutter	Nut	2
'02-39	HWZ2312	Welle für Zylinderaufnahme oben	Cylinder upper shaft	1
'02-40	HMB3015	Kupferbuchse	Self-lubricated bush	2
'02-41	HBS8610	Beilagscheibe	Spacer	2

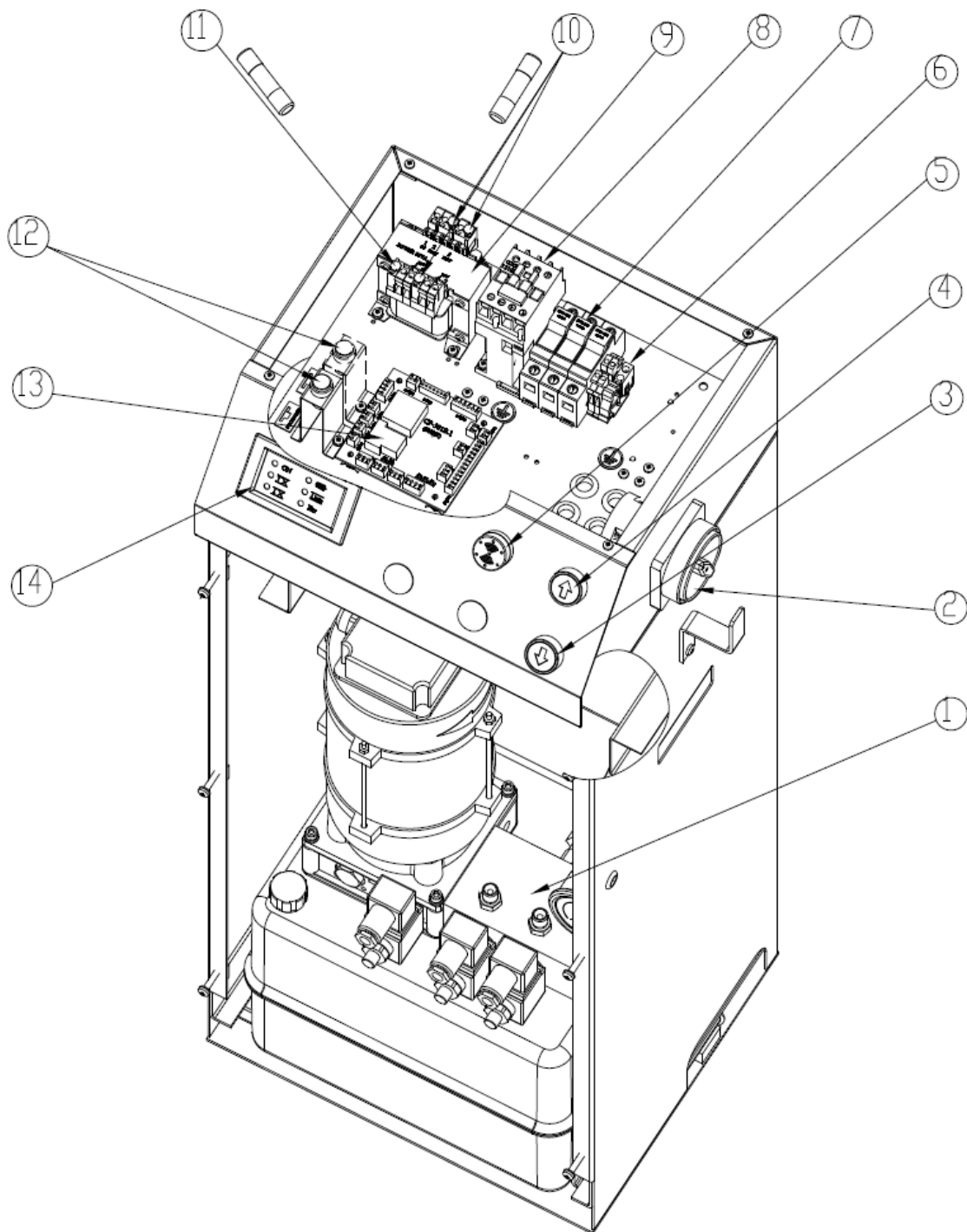
'02-42	HSR2308	Seegering	Seeger	2
'02-43	HSW3216	Welle	Shaft	2
'02-44	HMB3015 K	Kupferbuchse	Edged self-lubricated bush	2
'02-45	HSM2515	Mutter	Nut	2

03 PLATTFORM P2



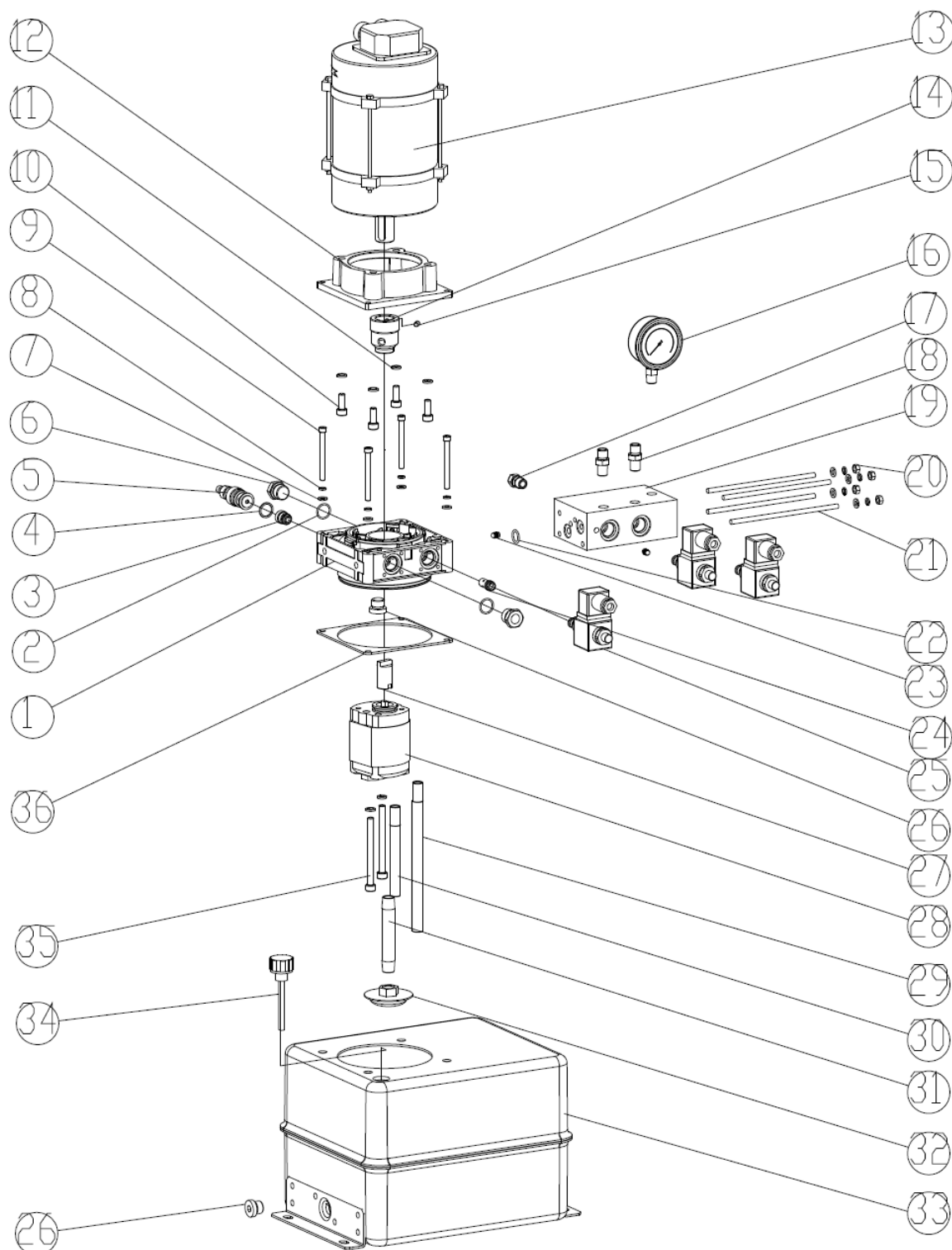
ITEM	ATH PART NO	Art. Beschreibung	Art. DESCRIPTION	
'03-01	HGR8201	Grundrahmen	Base	1
'03-02	HST8250	Unteres - inneres Scherenteil	Inferior inner scissor	1
'03-03	HST8253	Unteres - äußeres Scherenteil	Inferior outer scissor	1
'03-04	HST8252	Oberes - äußeres Scherenteil	Superior outer scissor	1
'03-05	HST8251	Oberes - inneres Scherenteil	Superior inner scissor	1
'03-06	HHTP8532	Tisch	Table	1
'03-07	HSW3210	Welle	Shaft	4
'03-08	HGS3150	Nylon Gleitstück unten	Nylon lower slider	2
'03-09	HGS3152	Nylon Gleitstück oben	Nylon upper slider	2
'03-10	HSW3211	Welle	Shaft	2
'03-11	HSW3212	Welle	Shaft	1
'03-12	HSW3217	Welle	Shaft	2
'03-13	ALB2015	Kupferbuchse	Self-lubricated bush	12
'03-14	HSW3214	Welle	Shaft	1
'03-15	HLB3030	Kupferbuchse	Self-lubricated bush	2
'03-16	HSM2001	Mutter	Nut	3
'03-17	HSR2310	Seegering	Seeger	6
'03-18	HMB2520	Kupferbuchse	Edged self-lubricated bush	10
'03-19	HSR2315	Seegering	Seeger	4
'03-20	HMB4027	Umlenkhebel komplett	Lifting lever assembly	1
'03-21	HWZ2310	Welle für Zylinderaufnahme unten	Cylinder lower shaft	2
'03-22	HSR2317	Seegering	Seeger	4
'03-23	631008	Rampe	On ground kit	2
'03-24	HHZ6150	Haupthydraulikzylinder	Master hydraulic cylinder	1
'03-25	HHZ6152	Nebenhydraulikzylinder	Slave hydraulic cylinder	1
'03-26	HRA2510	Ringaufnahme	Ring support	2
'03-27	HRE2510	Ring für Endschalter	Limit ring	2
'03-28	HES8444	Halter für Endschalter	Switch support	2
'03-29		Schraube	Screw	4
'03-30		Schraube	Screw	4
'03-31		Beilagscheibe	Washer	4
'03-32		Mutter	Nut	4
'03-33		Federring	Spring washer	4
'03-34		Schraube	Screw	4
'03-35	HES8413	Endschalter/CE-schalter	Proximity switch	2
'03-36	HUB8412	U-Bolzen	U bolt	2
'03-37		Schraube	Screw	2
'03-38	HHL8433	Halter für Lichtschranke	Support	1
'03-39	HLS8435	Lichtschranke	Photo receiver	

04 Steuerung



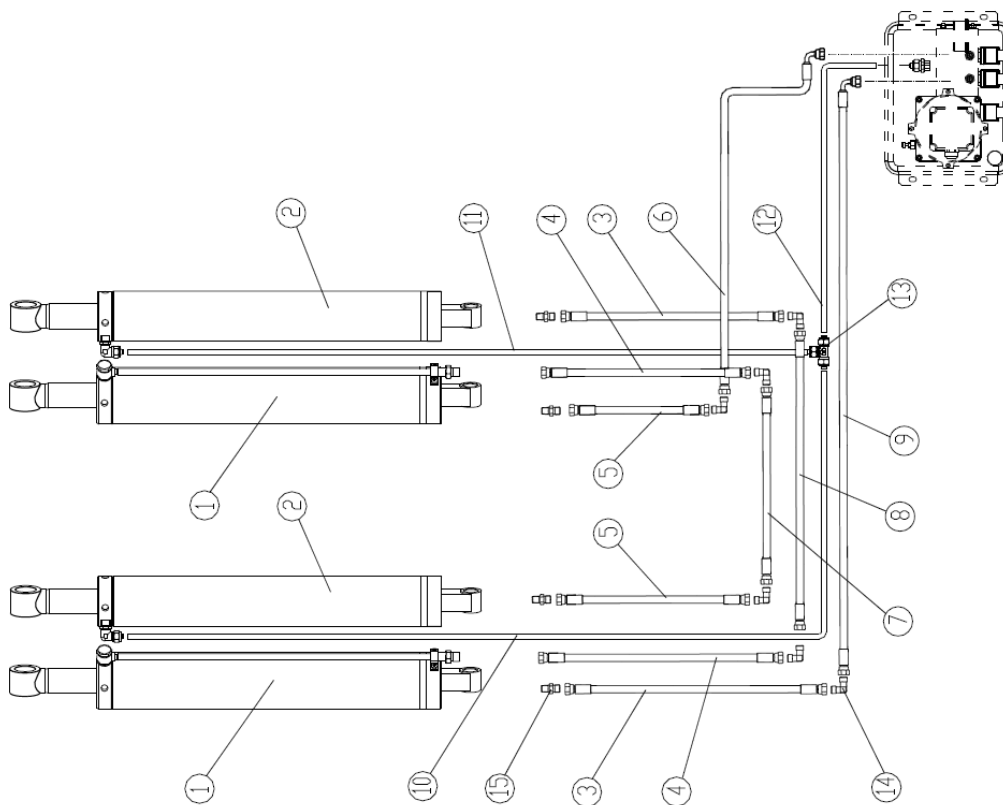
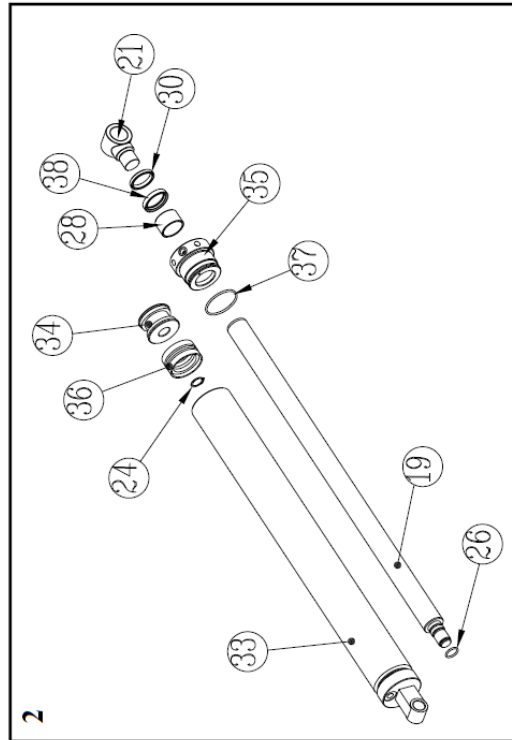
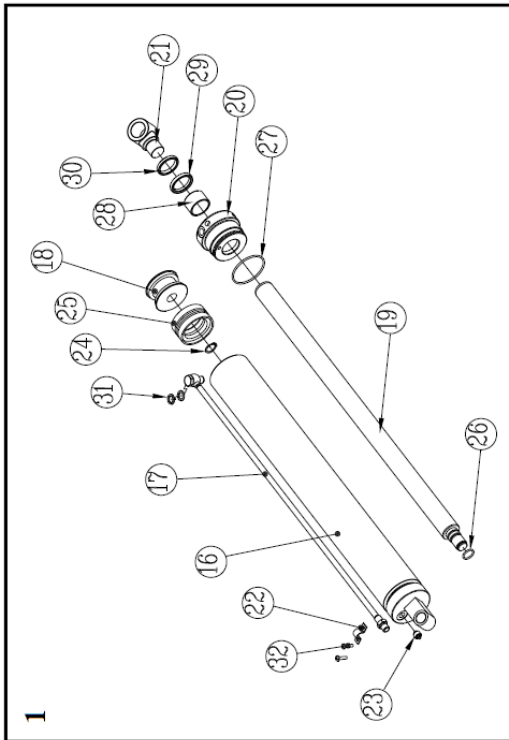
ITEM	ATH PART NO	Art. Beschreibung	Art. DESCRIPTION	
'04-01	HHA8259	Hydraulikaggregat	Hydraulic power unit	1
'04-02	HHS8253	Hauptschalter	Power switch	1
'04-03	HBT8254	Taster HEBEN/SENKEN LA37G-EA21	Lowering/UP button	1
'04-04	HBT8254	Taster HEBEN/SENKEN LA37G-EA21	Lowering/UP button	1
'04-05	HSG7110	Signaltongeber	Beeper	1
'04-06	HKL8256	Klemmleiste	Wiring terminal	1
'04-07a	HSE7216	Sicherung	FUSE	3
'04-07b	HSH8258	Sicherung	FUSE	2
'04-08	HMS8259	Motorschütz	Contactor	1
'04-09b	HST8258	Transformator	Transformer	1
'04-10	HSS8261	Sicherung	Fuse	3
'04-11	HSS8235	Sicherung	Fuse	1
'04-12	HLT8264	Überbrückungsknöpfe	Override button	1 (2)
'04-13	HSP8268	Steuerplatine	Control board	1
'04-14	HSL8264	Anzeige	Function indicator	1

05 HYDRAULIKAGGREGAT



ITEM	ATH PART NO	Art. Beschreibung	Art. DESCRIPTION	
'05-01	HHB8301	Hydraulikblock	Manifold	1
'05-02	HHD8331	O-Ring	O-Ring	2
'05-03	HRV8318	Rückschlagventil	Non-return	1
'05-04	HKD8322	Kupferscheibe	Copper washer	1
'05-05	HDV8315	Überdruckventil	Pressure overload valve	1
'05-06	HHA8308	Blindstopfen	Plug	2
'05-07	HBS8712	Beilagscheibe	Washer	8
'05-08	HFR2832	Federring	Spring washer	8
'05-09	HSS0665	Schraube	Screw	4
'05-10	HSS0820	Schraube	Screw	4
'05-11	HFR2812	Federring	Spring washer	6
'05-12	HMF8303	Motorflansch	Motor flange	1
'05-13b	HHM8312	Motor	Motor	1
'05-13d	HHM8315	Motor	Motor	1
'05-14	HMA8304	Motoradapter	Motor joint	1
'05-15		Schraube	Screw	1
'05-16	HHM8314	Manometer	Pressure gauge	1
'05-17	HHA8336	Anschluss	Union	1
'05-18	HHA8327	Anschluss	Union	2
'05-19		Hydraulikverteiler	Interface block	1
'05-20	HSM0615	Mutter	Nut	4
'05-21		Schraube	Screw	4
'05-22	HHD8332	O-Ring	O-ring1	2
'05-23	HBS6214	Blindstopfen	Plug	2
'05-24	HVS8319	Ventil für senkgeschwindigkeit	Lowering speed control valve	1
'05-24*	HVS8320	Ventil für senkgeschwindigkeit	Lowering speed control valve	opt
'05-24**	HVS8321	Ventil für senkgeschwindigkeit	Lowering speed control valve	opt
'05-25	HMS8317	Senkventil elektromagnetisch	Lowering solenoid valve	3
'05-26	HAS8325	Blindstopfen	Plug	2
'05-27	HPA8305	Pumpenadapter	Pump joint	1
'05-27*	HPA8306	Pumpenadapter	Pump joint	
'05-28a	HZP8312	Pumpe	Gear pump	1
'05-28b	HZP8312	Pumpe	Gear pump	1
'05-29	HAR8308	Öl-Rücklaufrohr	Oil returning	1
'05-30	HAR8307	Öl-Rücklaufrohr	Oil returning	1
'05-31	HNH8321	Anfahrventil	Start-UP	1
'05-32	HHF8323	Ölfilter	Oil filter	1
'05-33	HAT8309	Öltank	Oil tank	1
'05-34	HTV8324	Tankverschluss mit Ölstandsanzeige	Oil level plug	1
'05-35		Schraube	Screw	2
'05-36	HAD8310	Dichtung	Gasket	1

06. HYDRAULIKSYSTEM



ITEM	ATH PART NO	Art. Beschreibung	Art. DESCRIPTION	
'06-01	HHZ6150	Haupthydraulikzylinder	Master hydraulic cylinder	2
'06-02	HHZ6152	Nebenhydraulikzylinder	Slave hydraulic cylinder	2
'06-03	HHS8690	Hydraulikleitung	Hydraulic hose	2
'06-04	HHS8691	Hydraulikleitung	Hydraulic hose	2
'06-05	HHS8692	Hydraulikleitung	Hydraulic hose	2
'06-06	HHS8693	Hydraulikleitung	Hydraulic hose	1
'06-07	HHS8694	Hydraulikleitung	Hydraulic hose	1
'06-08	HHS8695	Hydraulikleitung	Hydraulic hose	1
'06-09	HHS8696	Hydraulikleitung	Hydraulic hose	1
'06-10	HPS8367	Leitung	Rilsan hose	1
'06-11	HPS8367	Leitung	Rilsan hose	1
'06-12	HPS8367	Leitung	Rilsan hose	1
'06-13	HHT8367	T-Anschluss	T-union	1
'06-14	HZA8365	90° Anschluss	90° union	6
'06-15	HHA8327	Anschluss	Union	4
'06-16	HZR8689	Zylinderrohr vom Hauptzylinder	Master cylinder liner	1
'06-17	HHS8652	Ölleitung	Oil pipe	1
'06-18	HZK8810	Kolben	Piston	1
'06-19	HKS8688	Kolbenstange	Cylinder shaft	2
'06-20	HZV8710	Kopfplatte	Cylinder guiding cover	1
'06-21	HZA8468	Zylinderaufnahme oben	Shaft support	2
'06-22	HUB8411	U Halteblech	U bolt	1
'06-23	HRV8512	Rückschlagventil	Parachute valve	1
'06-24	HSR2317	Seegering	Seeger	2
'06-25	HZD8892	Dichtring	Gasket	1
'06-26	HZD8691	O-Ring	O-Ring	2
'06-27	HZD8692	O-Ring	O-Ring	1
'06-28	HZD8503	Führungsring	Guide ring	2
'06-29	HZD8757	Dichtung	Seal	1
'06-30	HZD8758	Abstreifring	Scraper	2
'06-31		Beilagscheibe	Washer	2
'06-32		Schraube	Screw	2
'06-33	HZR8688	Zylinderrohr vom Nebenzylinder	Slave cylinder liner	1
'06-34	HZK8687	Kolben	Piston	1
'06-35	HZV8698	Kopfplatte	Cylinder guiding cover	1
'06-36	HZD8722	Dichtring	Gasket	1
'06-37	HZD8712	O-Ring	O-ring	1
'06-38	HZD8699	Dichtung	Seal	1

[illegible]



ATH-Heinl

PRÜFBUCH KFZ-Hebebühne



4500 kg

Dieses Prüf-Buch ist wichtiger Bestandteil der Bedienungsanleitung bzw. der Hebebühne.

!!!BITTE SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN!!!

Prüfung

Die Hebebühne ist nach Fertigstellung der Montage und anschließend regelmäßig, gemäß den im Betreiberland gültigen Vorschriften und gesetzlichen Bestimmungen, durch eine hierfür geeignete und zugelassene Firma oder Einrichtung überprüfen zu lassen.

Bei Änderungen oder Erweiterungen des Hebebühnentyps muss ein zusätzliches Prüfbuch geführt und abgenommen werden.

Prüfungsumfang

Neben der einwandfreien Funktion sind vor allem die sicherheitsrelevanten Komponenten der gesamten Anlage zu überprüfen.

Technische Daten

- entnehmen Sie der beiliegenden Bedienungsanleitung.

Typenschild

- Notieren Sie sich nachfolgend alle Daten
- Hersteller & Typ der verwendeten Verankerungsbolzen: _____
- Hersteller & Typ des verwendeten Hydrauliköls: _____

		ATH-Heinl GmbH & Co.KG Germany		
Typ / Type		Volt		
Serien / Serial		Ph		
Jahr / Year		Hz		
		Amp		
		kW		
Made by ATH-Heinl				

Aufstellungs- und Übergabeprotokoll

Aufstellungsort:

Firma: _____
 Straße: _____
 Ort: _____
 Land: _____

Gerät/Anlage:

Hersteller: _____
 Typ/Modell: _____
 Serien-Nr.: _____
 Baujahr: _____

Die oben angegebene Hebebühne mit wurde montiert, auf Funktion und Sicherheit überprüft und in Betrieb genommen.

Die Aufstellung erfolgte durch:

☐ Den Betreiber

☐ Den Sachkundigen

Der Betreiber bestätigt das ordnungsgemäße Aufstellen der Hebebühne, alle Informationen dieser Betriebsanleitung und Prüfbuch gelesen zu haben und entsprechend zu beachten, sowie diese Unterlage den eingewiesenen Bediener jederzeit zugänglich aufzubewahren.

Der Sachkundige bestätigt das ordnungsgemäße Aufstellen der Hebebühne, alle Informationen dieser Betriebsanleitung und Prüfbuch gelesen zu haben, die Unterlagen dem Betreiber übergeben zu haben und alle Bediener ordnungsgemäß Eingewiesen hat.

Die Bediener bestätigen, dass nach Montage und Inbetriebnahme durch einen geschulten Monteur des Herstellers oder eines Vertragshändlers (Sachkundiger) eine Einweisung in die Handhabung des Gerätes stattgefunden hat.

Name und Firmenstempel des Sachkundigen

Datum und Unterschrift des Sachkundigen

Name und Firmenstempel des Betreibers

Datum und Unterschrift des Betreibers

Name des Bedieners

Datum und Unterschrift des Bedieners

Name des Bedieners

Datum und Unterschrift des Bedieners

Name des Bedieners

Datum und Unterschrift des Bedieners

Name des Bedieners

Datum und Unterschrift des Bedieners

Sichtprüfung (VBG14/BGR500)

Hersteller & Typ: _____

Seriennummer: _____

- ☐ Inbetriebnahme
☐ Regelmäßige Prüfung
☐ Nachprüfung

am: _____
am: _____
am: _____

Prüfschritt:

	In Ordnung	Mangel	Nach- Prüfung	Bemerkung
Typenschild	☐	☐	☐	_____
Traglast- und Typenaufkleber	☐	☐	☐	_____
Kurzbedienungsanleitung	☐	☐	☐	_____
Bedienungsanleitung	☐	☐	☐	_____
Sicherheitskennzeichen	☐	☐	☐	_____
Kennzeichnung für Bedienung	☐	☐	☐	_____
Tragkonstruktion (Verformung, Risse)	☐	☐	☐	_____
Anzugsmoment Befestigungsdübel und Stand sicherheit	☐	☐	☐	_____
Zustand Betonboden (Risse)	☐	☐	☐	_____
Zustand Elektroleitungen	☐	☐	☐	_____
Abschließbarer Hauptschalter	☐	☐	☐	_____
Zustand / Funktion Sicherheitsrasten	☐	☐	☐	_____
Zustand / Sicherung der Schrauben, Bolzen und Lagerstellen	☐	☐	☐	_____
Zustand Trage -Arme & -Teller	☐	☐	☐	_____
Zustand / Funktion Tragarmarretierung	☐	☐	☐	_____
Zustand / Funktion Fußabweiser oder CE- Stopp	☐	☐	☐	_____
Funktionstest Endabschaltung oben	☐	☐	☐	_____
Zustand Hub -Zylinder und -Kette	☐	☐	☐	_____
Zustand / Funktion Hydrauliksystem	☐	☐	☐	_____
Zustand / Funktion Gleichlaufsteuerung	☐	☐	☐	_____
Zustand der Abdeckungen	☐	☐	☐	_____
Funktionstest unter Last	☐	☐	☐	_____
Anzugsmoment Befestigungsdübel (nach 5 Hüben mit Last) kontrollieren & nachziehen	☐	☐	☐	_____
Allgemeinzustand	☐	☐	☐	_____
Prüfplakette erteilt	☐	☐	☐	_____

Ergebnis der Prüfung:

- ☐ Weiterbetrieb bedenklich, Nachprüfung erforderlich
☐ Weiterbetrieb möglich, Mängel beheben
☐ Keine Mängel, Weiterbetrieb bedenkenlos

Name und Firmenstempel des Sachkundigen / Monteurs

Datum und Unterschrift des Sachkundigen / Monteurs

Name und Firmenstempel des Betreibers

Datum und Unterschrift des Betreiber



Der Betreiber bestätigt mit seiner Unterschrift, dass der Boden den Anforderungen entspricht.

Sichtprüfung (VBG14/BGR500)

Hersteller & Typ: _____

Seriennummer: _____

- ☐ Inbetriebnahme
☐ Regelmäßige Prüfung
☐ Nachprüfung

am: _____
am: _____
am: _____

Prüfschritt:

	In Ordnung	Mangel	Nach- Prüfung	Bemerkung
Typenschild	☐	☐	☐	_____
Traglast- und Typenaufkleber	☐	☐	☐	_____
Kurzbedienungsanleitung	☐	☐	☐	_____
Bedienungsanleitung	☐	☐	☐	_____
Sicherheitskennzeichen	☐	☐	☐	_____
Kennzeichnung für Bedienung	☐	☐	☐	_____
Tragkonstruktion (Verformung, Risse)	☐	☐	☐	_____
Anzugsmoment Befestigungsdübel und Standssicherheit	☐	☐	☐	_____
Zustand Betonboden (Risse)	☐	☐	☐	_____
Zustand Elektroleitungen	☐	☐	☐	_____
Abschließbarer Hauptschalter	☐	☐	☐	_____
Zustand / Funktion Sicherheitsrasten	☐	☐	☐	_____
Zustand / Sicherung der Schrauben, Bolzen und Lagerstellen	☐	☐	☐	_____
Zustand Trage -Arme & -Teller	☐	☐	☐	_____
Zustand / Funktion Tragarmarretierung	☐	☐	☐	_____
Zustand / Funktion Fußabweiser oder CE- Stopp	☐	☐	☐	_____
Funktionstest Endabschaltung oben	☐	☐	☐	_____
Zustand Hub -Zylinder und -Kette	☐	☐	☐	_____
Zustand / Funktion Hydrauliksystem	☐	☐	☐	_____
Zustand / Funktion Gleichlaufsteuerung	☐	☐	☐	_____
Zustand der Abdeckungen	☐	☐	☐	_____
Funktionstest unter Last	☐	☐	☐	_____
Anzugsmoment Befestigungsdübel (nach 5 Hüben mit Last) kontrollieren & nachziehen	☐	☐	☐	_____
Allgemeinzustand	☐	☐	☐	_____
Prüfplakette erteilt	☐	☐	☐	_____

Ergebnis der Prüfung:

- ☐ Weiterbetrieb bedenklich, Nachprüfung erforderlich
☐ Weiterbetrieb möglich, Mängel beheben
☐ Keine Mängel, Weiterbetrieb bedenkenlos

Name und Firmenstempel des Sachkundigen / Monteurs

Datum und Unterschrift des Sachkundigen / Monteurs

Name und Firmenstempel des Betreibers

Datum und Unterschrift des Betreibers



Der Betreiber bestätigt mit seiner Unterschrift, dass der Boden den Anforderungen entspricht.

ATH-Heinl GmbH & Co.KG

Kauerhofer Str. 2
D-92237 Sulzbach-Rosenberg
GERMANY

Tel: +49 (0)9661 87764 00

Fax: +49 (0)9661 87764 01

info@ath-heinl.de
www.ath-heinl.de



Mitglied im Bundesverband der Hersteller und Importeure von Automobil-Service Ausrüstungen e.V.
Member of Bundesverband ASA (Association of producer and importers of automobile-service equipment)
Membre de la Bundesverband ASA (Fédération allemande des producteurs et importateurs d'équipement pour garage automobile)



www.ath-heinl.de